Ն՝ 1199

1881 ՕԳՈՍՏՈՍ 13 ԲԻՆՋԵՆՊԻՀ

ՊԷՇԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան

ԱՄԱՍՊՕԼ ԻՔԻՆ

Պիր սէնէլիք . . . 150 ղ.
Այլիր այլըգ . . . 80 »
Իւչ այլըգ . . . 40 »

ՎԻԼԱՅԱԹ ԻՔԻՆ

Քօսթա իլէ իրսալ օլունճագ-ըար իչիւն

Պիր սէնէլիք . . . 200 ղ.
Այլիր այլըգ . . . 100 »

20 Բարա

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖԲԵԱՐ

ՄԷՎԱՏՏԸ ԲՕԼԻՍԹԻԳԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԻՅԷ

ՎԷ ՍԱՒՐԷՅԻ ՀԱՄԱՐ ԵՎԷՄԱՐ ԳԱԶԷԹԱ ՏԷՐ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Պէհէր սաթրրը իչիւն

1 վէ 2 վէ 3 ինճի սահիֆէ 5 ղ.
4 իւնճիւ սահիֆէյէ . . 2 »

ԻԽԹԱՐ. Պանգա. Շիրքէթ վէ ումուրու սարրաֆիյէյէ այիտ,
2 վէ 3ի ճճ'ու սահիֆէլէրէ 6 ղ.
4 իւնճիւ սահիֆէյէ . . 4 »

Հիյատէ միւտուէթ իչիւն իլանաթա այրը բազարլըգ օլուր։

Մէվատտը ճաֆիայա տայիր պէնտէր մէճճանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ, իատէ օլունմայաճագ։

20 Բարա

Իտարէխանէսի վէ մաթպասասը, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ էսկի Պապը Զապթիյէ սոգաղը քէօշէսինտէ նումէրօ 8 տէ տիր։ —Ղազէթաներն ումուրու իտարէ վէ թահրիրիյէսինէ այիտ քեափֆէյի մէվատտ հագգընտա, Միւտիրի ղազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ օլունճաղը կիպի, քեափֆէյի մէքեաթիպին տախի անրն նամընա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա էտէր։

ԱՍԻԹԱՆԷ 15 ՕԳՈՍՏՈՍ

ԿԻԻՆԻԻԳ ՀԱՎԱՏԻՍ

Աւսթրիատա պուլունան թահվիլաթը Օսմանիյէ համիլէրի թարաֆընտան տախի Պարօն Մայէր Նամընտա պիր զաթըն վէքիլ ինթիսապ օլունուպ, գարիպէնՏԷրատատէթէ կէլէճէյի վէ Մ. Պուրգ վէ Մ. Վարֆրէյ իլէ պիրլէշէճէյի խապէր վէրիլյոր։

Մուսիւլիէյհիմ Մ. Պուրգ իլէ Մ. Վարֆրէյի իսթիգպալ իչիւն պիր վաբօրը մախսուս իլէ Պողաղ իչինէ կիտէճէք մէմուրին միյանընտա մալիյէ նէզարէթի միւսթէշարը վէթէնտօրֆ պէյին հաղը պուլունաղը թէքզիպ օլունույոր։

—

Արնավուտլուգտա պուլունան Տէրվիշ բաշա հաղրէթլէրինին գաբիպէն Տէրսաատէթէ կէլէճէկի իչիւն մրր։

—

Վօլօստա պուլունան Օսմանլը ասքէրինի ալըպ մէմլէքէթլէրինէ նագլ իթմէք իւզրէ տիւն սապահ Վուտենտ թէոտորէն վէ Էտուարտէ վաբօրլարը օլ թարաֆա հարէքէթ իթմիշլէր մրր։

—

Ինկիլթէրրանընն ումում Անատոլու ժէնէրալ գօնսօլոսը Սըր Զարլս Ուիլսըն վէ Մ. Նիգօլսըն՝ կէմլէյիքտէն ավտէթ իտէրէք տիւնքի կիւն Թրապիզոնա միւթէվէճճիհէնն հարէքէթ իթմիշլէր մրր։

—

Պիր գաչ այ մուգատտէմ քիւրտ հայատուտլարընտան իպարէթ պիր ֆրգա՝ Իրանա հիւճում իտէրէք Միանտօպ շէհրինի աթէչէ վէրմիշ, վէ կէնճ, իսթիյար վէ գատրն էրքէք պրագմայարագ պիշիւմէթ էճալիսինի գըլըճտան կէչիրմիշ իտի։ Մէզքիւր հայատուտ ֆրգասը սէրքէրտէսի՝ ճէլալ Աղա նամընտա անասըլ պիր իրանլը օլուպ, իրանա արդը իթաաթ իթմիշ օլան պիր քիւրտ աշիրէթինին շէյխի իտի։ Միանտօպ շէհրի՝ բէյսի մէրգումը թահրիքաթըյլա իհրագ իտիրմիշ օլուպ, պու տէհշէթլի պուգուաթտան ոսնդրա մէրգումի ճէլալ Աղա սաքին պիր հայտէ իրանա ավտէթ իտէրէք, մէզքիւր իշտէ մէտալալի օլտուղընը ինքտար իթմիշ իսէ տէ, հիւքիւմէթը իրանիյէ տէրհալ մէրգումը թէվգիֆ իտէրէք, իտամա հիւքմ իթմիշ տիր։ Իշպու իտամ ճէզասը թէհէրանա վուգու պուլուպ, Մըսիր նամ էրմէնի կաղէթասը պունու պէր վէճհի աթի բէք «բարլաղ» պիր սուրէթտէ նագլ ու թարիֆ իտէյօր։

«Պապահլայը էրքէն պիր չօգ գալապալըգ իտամըն վուգու պուլաճագ մահալինէ եըղըլըր, վէ սաաթ 12է տօղրու մահբիւմ ճէլալ աղա պէցիյէ պիր թանթանա իլէ վէ թրամբէթալար չալընարագ սիյասէթկեահա կէթիրիլտի։ Սիեասէթկեահըն թա օրթասընտա սուրէթը մախսուսէտէ հաղրլանմըշ օրան մահալ իւզէրինէ աղը եօգաբրյա տօղրու պիր թօք վազ օլունտու։ Ճէլալ աղա մուխթասար պիր տուա օգուտուգտան սոնդրա, ճէլասա իլէ եամագլարը՝ մէրգումը էյիճէ թօքուն աղըն պաղատըլար, վէ չուպուգլարը եագբյօրար կիպի սօղուգ պիր գան իլէ թօքու ֆիթիլլէտիլէր։ Թօք տէրհալ բաթատը վէ ճէլալ աղանն ճէսէտտի պին բարչա օլարագ էօթէ պէրի սաչըլը։ Մէրգումն քէմիքլէրինտէն եալընը պիր գապուրկա քէմիլի պուլունուպ, պու քէմիք տէ գաթի էսնասընտա հաղը պուլունան գարըլարընա վէրիլի։ Աղ վագթտա պու քէմիյէ պիր մուգատտէս քէմիք նաղարըյլապագըլաճագտըր։»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Իթալիա սէֆարէթխանէսի մէմուրիյինինէն Մ. Գանեօլա պէյէն բազար երթէսի կիւնիւ Պէօյիւքտէրէտ Աէօնրն եալըսընը էօնիւնտէն եիւղէրէք Պէյգօղ քէօյկիւ էօնիւնէ չըգմըշ, վէ պու սեեահաթ պիր սաաթ օն տագիգա սիւրմիւշ տիր։

—Պու կիւն ինկիլիզ սէֆարէթխանէսինտէ տիրլօմաթիգ պիր զիյաֆէթ քէչիրտէ օլունճաղը ճիհէթլէ, բէք չօգ տավէթնամէլէր եաղըմըշ օլտուղու խապէրալընմըշ տըր։

—Էվվէլքի ագշամ Բանկալթիտէ պիր խանէյէ գունտագ աթըլմըշ իսէ տէ, տիւման չապուգ կէօրիւլիւպ բարամագսըզը տէրհալ պատրըլմըշ տըր։

—Կէօքսու վէ Գանլըճա վէ Զէնկէլ քէօյիւ արգալարընտա պուլունան օրմանլար էվվէլքի կիւնտէն պէրու եանմագտա օլուպ, աթէչին Աւէմ-Տաղը գօրուսունա սիրայէթ իթմէսինտէն գօրգուլուեօր իմիշ։

—Իսկիւտարտա պուլունան պաղը եունանըլար իլէ Իրանիէր Պէյէտիյէ ռուսումընը իթատան իմթինա իթմիշ օլտուգլարընտան, Գատրքէօյ տաիրէի պէյէտիյէսի թարաֆընտան գարիյէի մէզքիւրէտտէ պուլունան եունանը մաղաղընը հագգընտա իսթիմալ օլունան թէատիր իւսկիւտարտա տախի իճրա օլունմուշ, եանի ռուսումը մէզքիւրէյի վէրմէյէնէրին տիւքքէանլարը էօնէրինէ գամիսիոն չավուշլարը իգամէսիյլէ ախղու իթատան մէն իտիմիշ, վէ պէօյլէճէ մէրգում եունանը վէ իրանլըարտան ռուսումտան միրիյէ օլան տէյնէրի քեամիլէն թահսիլ օլունմուշ տըր։

—Պու բազար երթէսի կիւնիւ ագշամ իւսթիւ իւսկիւտար վաբօրլարընտան պիրի մէզքիւր իսկէլէյէ եանաշըգ եօլճուլարընը չըգարարը սըրատա գատընլարըն եէրինտէն 20—22 եաշընտա կէնճ պիր իսլամ գատընը պիրտէն պիրէ քէնտի քէնտիսինի տէնիզէ ատմըշ օլմաղլա, վաբօր թայֆալարընան պիրի տէրհալ սույա ատլայըգ մէրգումէյի գուրթարմըշ տըր։

Իշտիլտիկինէ կէօրէ մէրգումէ գատըն իւսկիւտարտա միւթէմէքքին Մահատ Տօգթէօր միրալայ Ատա պէյին ճարիյէսի օլուպ, հէնուզ կէչէն բէնճէշկին կիւնիւ էվվէնտիրիլմիշ տիր։ Լաքին նիքեահրնտան հէման պիր աղ սոնրա մէրգումէնին իւզէրինտէ մէրագ կիպի պիր էսէր միւշահէտէ օլունտըընտան, պունուն տէֆի իչիւն գայնանասը վէ եախօտ տիկէր պիր գատըն սայէի օ կիւնտէն պէրու սօգաղա չըգարըպ կէզտիրմէքտէ իսիյէր։ Բազար երթէսի կիւնիւ տէ Օթամպօլա կետերէք ավտէթտէ մէրգումէ գատըն իւսկիւտար իսքէլէսի էօնիւնտէ պալատէ զիքր օլունան սուլ գաստը իճրա իթմիշ իսէ տէ, սալմէն սուտան չըգարըլմըշ վէ արապայա իրթիքեապէն խանէսէնէ կէօթիւրիլմիշ տիր։

—Մալիւմ տիր քի, Ռամազան ամբերնում Օսմանլը գատընը իբի մինարէլի ճամիէրտէ գանտիլ իլէ մահեալար եաբըլըպ իլք 15 կիւնտէ եալընըզ ճէնազաը Հագդըն իսմէրի գանտիլ իլէ թահրիր օլունուր, վէ 15 կիւնտէն սոնրա Ռամազանըն նիհայէթինէ գատար քէօբրիւ, թօք, վէ չէմսկէյ, գալըգ վէ էմսալի չէյլէրին բէսիմէրի կէօսթէրիլիր։ Իշթէ պու գապիլտէն օլարագ, ըմնամաղը ալարը մալիւմաթ կէօրէ, կէչէն բէնչէնպկհ կիճէվ Պայազիտ ճամիսի մինարէլէրինէ գանտիլ իլէ պիր քիրիսէ վէ ուզէրինտէ պիր խաչ բէսմի կէօսթէրիլիպ, պունուն գարշըսընտա տա պիր թօք բէսմի եաբըլմըշ, վէ պու թօք քիլիսէյի տէօքմէքտէ պուլունմուշ իմիշ։

Պու սապահքի ճէբէտէ Հավոռէս կաղէթասը պու հավատեին թէքզիպկ իչիւն պիր պուլուգ սիւթիւնլիք պիր պէնտ եաղարագ, մէզքիւր մահեանընն քիլիսէ վէ խաչ վէ թօք օլմալըպ պիր գուլէ վէ իւսթիւնտէ պիր պարագ վէ գարշըսընտա հավան բէսմի օլտուղը պիլպէեան թոսհիհ իտիյոր։

—Պէյօղլու բօլիս միւտիրի Պահրի բաշա հաղրէթլէրի՝ Ռուս պանտերալը պիր Օսմանլը թիճճար կէմիսինին եունանտան Տէրսաատէթ լիմանընա կիրմէք իւզրէ օլտուղունու խապէր ալընճա, մէմուրլար կէօնտէրմիշ, վէ 25 ֆրէյը պարութ պուլտուրուպ Թօքխանէէ թէսլիմ իթմտիրմիշ տիր։ Քէզալիք կէմի թէրսանէեէ կէօթիրմիշ վէ գարտան վէ թայֆալարը տախի թէվգիֆ օլունմուշ տըր։

—Պունտան 4 կիւն մուգատտէմ էրէն քէօյ գուրպինտէ Պօսթանճը պաշը նամ մահալտէ պիր տէրէ իչինտէ Սալհհ նամընտա պիր իսլամըն նաշէսի պուլունուպ, պունուն եիւզիւնտէ 2 գուրշուն եարասը վէ գարընընտա տա պիր պուչագ եարասը կէօրիւլմիշ տիր։ Գաթիլին քիմ օլտուղու հէնուզ անլաշըլամըշ տըր։

—Եավէրը հարպը հաղրէթը Շէհրիյարի Տրիկալոգի բաշա՝ օգոստոս 13տէ Ալէքսանդրատան վիէնայա մուվասլէթ իթմիշ տիր։

—Հէրսէքտէ Մօսթար չէհրինտէ վագը բիյատէ գըշյասը օգոստոսըն 12ինճի կիւնիւ թէքմիլէն միհթէրեգ օլմուշ տըր։

—Թուէֆ նամ պէյլիք վաբօրու էվվէլիսի կիւն Գարատէնիզտէն Ագանիզ կիթմիշ տիր։

—Վուգու պուլան տավէթը Շահանէ իւզէրինէ էվվէլքի ագշամ Իրան սէֆիրի Մօհսին խան հաղրէթլէրի հուզուրը բատրահիյէ տուխուլ իյլէմիշ վէ իֆթարը տա Մապէյնտէ իթմիշ տիր։

—Սօֆիատաքի էմվալը մրդիլէ վէ վագֆիյէ գօմիսիօնընտա պէր գօմիսէր պուլունան Նիհատ բաշա հաղրէթլէրինէ իքինճի բիւթպէտէն պիր գթա նիշանը Օսմանի իհսան պույրուլտուղու մէսմուտրը։

—Ցիւնքի կիւն սընճագ՝ միղան իւլէհրարէնին 36ինճը տէրէճէսինի թէճավուզ իթմիշ վէ պու սէնէ պունտան զիյատէ սընճագ կիւն կէօրիւլմիշ տիր։

—Մապէյնը Հիւմայուն ֆերիգի Նէճիպ բաշա հաղրէթլէրի պիր գաչ կիւնտէն պէրու նամիզատ օլտուղու հալտէ, քէսպը սընհհէթ իմէրէք, տիւնտէն իթիպարէն մագամը ալիսինի թէչրիճ իլէ. մէշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Մէտինէի միւնէվվէրէ հարէմը չէրիֆի միւտիրի Ահմէտ պէյ էֆէնտի հաղրէթլէրինէ ռիւթպէի ուլա սընֆը էվվէլի,

Նապպ—իւլ—Հարէմը հաղրէթը նէպպէվի Ռիֆաթ աղա հաղրէթլէրինէ ռիւթպէի ուլա սընֆը էվվէլի Թէվֆիհ պուլրուլմուշ տըր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Աֆոն Ռիչրէ

Աթինա 24 օգոստոս

Լամիա վէ Աթինա թարիգիլէ Լարիսատան բաթրասա միւմթէտ օլճագ չըմէնտֆէր խաթթընն ենչասը իչիւն եունան հիւքիւմէթինէ իքի թէքլիֆ վուգու պուլմուշ տըր։

Պիրինճի թէքլիֆ Ռուսիայա մէնսուպ թարաֆլարտան օլուպ 135 միլիոն ֆրանգա ինչասը մէզքիւրէ թէհհիւտ օլունույոր։

Պաղը Ֆրանսըզ սէրմայէտարանը իսէ 108 միլիոն ֆրանգա մէզքիւր խաթթըն ինչասընը տէրէօհտէ իտիյոր։ Թէսալիանընն թախիյէսի սուրէթը մատլուպ պէտ իլէ. ուլէմէքտէ տիր։ Հայատուտլար տախի եունան ասքէրինին էօնիւնտէն թէտարիճէն բիւճաթ իտիյոր։

Գօմիսէրլէրտէն Սըր Համիլ իլէ Հիւգ պաշը Սուէյն վէ Վէնսան՝ Տէրվէն վէ Ֆուրգատտա գալճագտար տըր։

Պու կիւն թէսալիատան ալընան պաղը թէլէկրաֆլարա կէօրէ, թահտիրը հուտուտ գօմիսէրլէրինին հայատուտլար եէտինէ տիւշտուքլերի չայիտը թէքզիպ օլունմուշ տըր։

Շայիսի մէզքիւրէնին ասլ ու հասաբ պուլունմատըզը Աթինատան օլունույոր։

Լօնտրա 24 Օգոստ.

Տիւն ագշամ մէճլիսը մէպուսանտա խարիճի բօլիթիգայա տարը ճէրիճան իտէն պիր միւզաքէրէտէ, Ինկիլթէրրա տէվլէթինին շիմտիյէ գատար Պաղը Ալի իլէ միւնասէպաթը հէր զէմանտան զիյատէ տօսթանէ օլտուղու Մ. կլատսթօն թարաֆընտան պէյան օլունմուշ տըր։

Պու սապահ վաշինկթընտան մէմուրքը Միւճթէմէա ճիւմհուրը բէյսինին սըհհէթինէ տաիր ալընան թէլէկրաֆ խապէրլէրի թէնա տէյիլ տիր։ Բէյսը միւշարիւէհ հալէա ֆէվգէլատէ պուհրան իչինտէ իսէ տէ, թաամա տէլամ իթմէքտէ օլուպ, միտէսինտէ պուլունան ֆէսատ աղալմըշ տըր։

Բուսիալը բրէնս Գրաբօթգին նամ զաթը Զուիցցէրիա մէմալիքինէն թարտ իտիլտիկի պու սապահ ճէնօվատան վիւրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆտա միւնտէրիճտիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Միլլէթիմիզ երմէնի գաթօլիքէրինէն միւճէտտէտէն թէչքիլ օլունճաղ Շղամանտ վէ Բարէ մէճլիսլէրինին գուրա գաղըտլարը թօքլանարագ կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ աչը ըպ թաատտա օլունմուշ, վէ իտարէ մէճլիսի իչիւն աթիտէքի զէվաթըն էն զիեատէ ըէյ գազանմըշ օլտուգլարը իչտիրմիշ տիր։

	Դ-ուրա
Ալլահվերտի Յովհաննէս էֆ.	484
Գուլյումճեան Պեարոս պէյ	441
Ազարեան Արիստակէս էֆ.	436
Մըսըրլը Օնիկ պէյ	401
Մըսըրլը Անտոն պէյ	367
Զամիչ Յովհաննէս էֆենտի	344
Թընկըր Բուզանդ »	325
Շերպէտեան Գերոմբէ էֆ.	264
Գիւբէլեան Կոմիտաս »	243
Թընկըր Կարապետ էֆ.	243
Թընկըր Եավէր բաշա	236
Բօրիժուգալ Միքայէլ էֆ.	223

Տիւնքի փոստը պէյանընա կէօրէ, Սիս կաթողիկոսընը պու տէֆա ալտըղը պէրաթը ուսուլը աթիգա մուճիպինճէ բաթրիգ-խանէ վասրթասրյա ամրը օլմագ իչիւն, Պաշ վէքիլ վէ Ատիյէ նազիրը բաշալար հաղարաթը մուախիսէրէն պէրաթը մէզքիւրու միւշարիէյհտէն ալըպբաթրիգխանէյէ կէօնտէրմէյի թէնիպ պուլուրմուշլար տըր։

Հալ պու քի, պու կիւնքի վաքը՝ հիչ պիր մէնպա կէօսթէրմէքքին հավատիսի մէզքիւրէյի թէքզիպ իտէրէք, պէօյլէ պիր շէյ վուգու պուլմայաճաղընը՝ վէ բաթրիգխանէնին Պապը Ալիտէն վէրիլէն պիր պէրաթը մուայեէնէյէ հագգ ու սէլահիյէթի օրմաղընը պէեան իտիյոր։ Լաքին մէզքիւր կաղէթա հիչ խաթրա կէթիրմէյօր քի, բաթրիրգխանէնին չիմտիյէ գատար հագգը օլան պիր շէյէ պունտան ոսնդրա նիշանի հագգը օլմայաճագ տըր։

Շիմտի չըգան հայէնէ տախի՝ մէզքիւր Պէրաթըն պիր սուրէթի պիր թէզքէրէի ալի իլէ մէլֆուֆէն սալը ագշամը Պապը Ալիտէն բաթրիգխանէյէ վիւրուտ իթտիկինի, վէ թէզքէրէթ մէզքիւրէտէ պու պէրաթըն թըպգը էսքի պէրաթլար կիպի օլտուղու վէ պունտան պիր գաչ սէնէ էվվէլ բաթրիգխանէտէն եաղըլան պիր թագրիրին մէալինէ ժուվաֆրզգ պուլունըրեաղըլմըշ օլտուղունու պէյան իթմիշ տիր։

Բաթրիգ Ամէն. Ներսէս Սրբազան հաղրէթլէրի մէզքիւր պէրաթ սուրէթինի տիւն վարչ. խորհուրդա թագտիմ իթմիշ տիր։

ՍԹԱՄՊՕԼ

ԹՐԱՄՎԱՅ ՇԻՐՔԷԹԻ

Պու կիւնտէն իթիպարէն աթիտէքի էշէա միւնագասա իտիլէճէք տիր։

10.000 մէթրո Սիչիլիա գալտըրըմ թաշը եախօտ թրիէսթէ թաշը։

8.000 միւրէպպա մէթրո Սիչիլիա տէօշէմէ գալտըրըմ թաշը եախօտ թրիէսթէ թաշը։

350.000 պանտըրմա կրանիթ թաշը։

12.000 Մէչէ օտուունտան լոնկրն։

6.000 Մէչէ թրավէրս։

450—500 թօնէլաթօ չիրքէթին գուլլանտըղը գալըպտա տէմիր չուպուգլար։

Իշպու միւխթէլիֆ էշեառնը չարթնամէլերի՝ բազար վէ եօրթու կիւնլերինտէն մաատա, հէր կիւն էօյլէնտէն սոնրա սաաթ 1էն 3է գատար միւնագասայա կիրիշմէք իսթէեէն զէվաթա թէպլիղ օլունաճաղը իլան օլունուր։

Օգոստոսըն 30ընճը սալը կիւնի էօյլէնտէն սոնրա սաաթ 3տէ, մէճլիսի իտարէնին իքի ազասը իլէ իտարէ թարաֆընտան՝ միւնագասաեա կիրիշէն զէվաթ հուզուրընտա էշէաի մէզքիւրէնին մէօհիւրլերի չէօղիլէճէք տիր։

Միւտիրը ումումի
(Ի՞ղ) Ա. Թրիիլէց

Սթամպօլ 22 օգոստ. 1881 7—2

ԳԸՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ ՊԱՆԳԱՍԸ

Գբրէտի Լիոնէ պանգասը եօրթու միւնասիպէթիլէ մահը հալին 15 ինճի ճումաա իրթէսի կիւնիւ գաբալը օլաճագ տըր։

ԻԼԱՆ

Ըրկաթ բազարը իթթիսալինտէ էսիր բազարը տերունինտէ վագը ճամիի չէրիֆի արսասընա մութասըլ 20 արշըն եիւզինտէ վէ 25 արշըն տերինլիյինտէ ճէման 500 ըզրա մըզտարը պիր արսա՝ էճվէն ֆիյաթլա սաթըլմագտա օլտուղունան, թալիպլիսի օլան զէվաթըն Պաղչէ գարուսունտա Շէյխ Իսլամ խանը տէլալ մէրքէզինէ վէ եախօտ մաթպասմըզա միւրաճաաթ իրլէմէլերի իլան օլունու։

7—10

ԻԳՊԱԼԻՆ ՎԷԶՆԻՆԻ ԿԷՕՐՄԷԳ

Վէ ԵԱԽՕՏ

ՃԻԻԶԻ ՊԷՏԷԼ ԻԼԷ ՊԷՕՑԻԻՔ ՊԻՐ ՄԷՊԱԴ ԳԱԶԱՆՄԱԳ ԻՍԹԷՑԷՆ

Պաղչէ-Գարուսունտա ասաքիրի Շահանէ գարաղօլանէպի գարշուսընտա 3 նիւմէրօլու մաղազայա թէչրիճ իթմէլի։

Մէզքիւր մաղազատա Սագսոնիանըն 100ինճի, Ռոչֆիլտին 91ինճի, Համպուրկըն 280ինճի թէչքիլաթլարըն չէչիտէրի՝ Բուսէլի ատմիր եօլու, Պուրբէչ, Վիլ որ Բաուի, Միլան վէ Էվրօբանըն տիկէր պիլճիւմէլ բիյանգօլը իսթիգրաղ պիլէթլէրի սաթըլը։

Պու անէ գատար գաղանմըշլարըն նիւմէրօլարը մէվճուտ պուլունուպ թէչրիճ իտէն զէվաթըն նիւմէրօլարընը պիլ մուայէնէ իսապէթ իթմիշ օլանլարըն սագանթօլարը պիթ թէնզիլ պէտէլլերի բէչինէն թէէտիյէ օլունուր։ Պունտան մաատա, պէհէր գուրա զէմանընտա գաղանան նիւմէրօլար մաղազայի մէզքիւրտէ այէնէն կէօրիւլիւր՝ վէ գուրօնլարը քէսիլմիշ գանսօլիտ վէ չըմէնտֆէր քեաղըտլարընն կէրէք գուրօնլարը վէ կէրէք ասըլ թահվիլաթլարընն նումէրօլարը պուլունուպ թաթպիգ իթտիրիլմէք իչիւն տէֆթէրի մախսուսունտա գայտ տիւշիւրիլիպ խաթենիլտիյի հալտէ բիճացատան ֆարգը ալընը վէ սաթըլը։

ԱՀՎԱԼԸ ՄԱԼԻՅԵՄԻԶ

Էօյլե պիր տեվրտե եաշամագ-տաերզ քի, միլքլերին հաեաթ վե մեմաթը, օրտուլարտան վե տօնանմալարտան զիյատե, գուվ-վեի մալիյելերինե թապի պուլուն-մագտա տը։

Պու կիւնքի կիւն բօլիթիգա ալեմինտե, իթթիֆագը արա իլե թաատիգ, գապուլ վե իգբար օլունմուշ պիրինճի պիր սահիֆլիք վար իսե, օ տախի շու տը քի, ֆիլան վե եախօտ ֆալան տեվլե-թին մեյտանը մուհարեպեե նե գատար ասքեր, վե տենիզլերե նե գատար տօնանմա չըգարապիլիր օլտուղունա օլ տերեճեճտե եհեմ-միյեթ վերիլմեքտե տեիլ տիր, նե տերեճեճտե քի մուհարեպեյե տե-վամ իտեպիլմեք իչիւն գուվվեի մալիեէսինին թեհամմիւլի տերե-ճեսինե ՀԷՀԷՄՄԻԹԷԹ վերիլմե տիր։

Քեզալիք ֆիլան եախօտ ֆալան միլլեթին հալ վե պագասընա տա-խի, անճագ զենկինլիյինին տերե-ճեսի իլե հիւքմ վերիլմեքտե տիր։

Պիր միլլեթ զենկին օլմատըղը հալտե, տեվլեթի տե զենկին օ-լամաղ, վե տեվլեթ զենկին օլմա-երընճա, եախօտ զենկինլենճեյի-նե իւմիտ պուլունմատըգճա, օ տեվլեթին պագա վե տեվամը տա թապիաթը իլե թեհլիքետե պու-լունմուշ օլուր։

Վագաա հինի հաճեթտե, ե-հալիսի զենկին օլմաեան տեվլեթ-լեր տախի, իհթիեաճը զարուրէ-լերինի տեֆ իթմեք իչիւն, շու եա պու թարիգե իգթիզալարը պուլունտուղու ագճեյի քենտի եհալիլերինտեն թեատրիք իտե-պիլիրլեր, ֆագաթ հեր թեճրիւ-պե կեօսթերմիշ տիր քի, պու-նուն նեթիճեսի տահա զիեատե ֆենալըգլար հուսուլե կեթիրմիշ տիր։

Պիր տեվլեթին զենկինլիյի հեր հալտե եհալիսինին զենկինլիյի տերեճեճտի նիսպեթինտե օլմալը տը։ եկեր եհալիսինին թեհամ-միւլե տերեճեճսինտեն զիեատե զենկին եախօտ զենկինլիյե միւհ-թաճ պիր տեվլեթ օլուրսա, օլ տեվլեթին պագա վե տեվամընա եմնիյեթի քեամիլե ճայիզ օլմաղ։

Եաշատըղմըզ տեվրին հիւքմիւ պու տուր։ ֆագաթ իսթեյեն քենտի քենտինի տե ալտաթմայա սերպեսթ տիր։ անճագ պու ալ-տանը, հագդգաթը հալին կեօս-թերտիյի թեհլիքետեն տահա պեօ-յիւք, վե եօնիւ ալընմասը միւմ-քինսիզ պիր թեհլիքեի ազմ տիր։

Պետապանթըղմըզան, պիզ վե տեվլեթիմիզ տախի, ազամեթի-միզե չատան պիր զենկինլիյե մա-լիք պուլունմագտա տեյիլիզ։

Ֆագաթ պաշգալարընա պա-գարագ պիզիմ շու իւսթունլիլի-միզ պուլունմագտա տը քի, ֆագրը հայիմիզ նե տերեճեճտե աչիքեար պիր շեյ իսե, իլերուտե իճապ իտեն զենկինլիյե մալիք օ-լապիլեճեյիմիզ սահիֆլիի տախի օլ տերեճեճտե աչիքեար պիր շեյ տիր։

Լիկեր պիզիմ միւհթաճ օլճա-ղըմըզ պայրճա պիր ճիհեթ վար փսե, օ տախի էօյլե պիր զենկինլիյե նայիլ օլմամըզ իչիւն իճապ իտեն թեհապիրլերին են ալեասընը ին-թիխապ իտիւպ, իչի եանըզ թա-ըրֆտան պաշլամամագ ճիհեթի տիր։

Համա օլսուն, պիզիմլե գըեաս գապուլ իթմեզ տերեճեճտե սեա-տեթի հալ վե զենկինլիյե մալիք պուլունմուշ օլան տեվլեթ վե միլ-լեթլերին թեճրիւպեսի մեյտանտա օլտուղունտան, մագսատիմիզե վասըլ օլմագ իչիւն իճապ իտեն են ալեա թարիգի արայըզ պու-մաղա վե ինթիխապ իթմեյե պեօ-յիւք պիր միւշքիլաթ եօգտը։

Տեվլեթի զենկինլեթմեք իչիւն եհալիյի զենկինլեթմելիյիզ։ եհալի ֆագրը գալարդգա, տեվլեթ զեն-կին օլամաղ, վե եհալինին զեն-կինլիյինինտեն նեչեթ իթմեյեն տեվլեթի զենկինլիի հեր նե տախի օլսա, պագա վե տեվամը պու-լունմամաղ։

Պիր վագըթ տեվլեթլեր, եհա-լիլերինին զենկինլենմեսինտեն գօր-գարլար, վե օնլարը թահթը իթա-աթտա սագլամագ իչիւն, զենկին-լենմելերինե մանի օլմագ իսթեր-լեր իտի։

Ֆագաթ պու բօլիթիգանընն չարբըգլըղընը վագթինտե անլա-երզ թարիգլերինի թեպտիլ իթ-մեյեն տեվլեթլեր պեօյիւք թեհ-լիքելերե տիւչար օլտուլար, վե մեղզիւր թեհլիքելեր տախի պիղ-զաթ քենտի քենտիլերին ինթի-խապ իթտիքլերի բօլիթիգատան, եանի եհալիլերինին ֆագրը հա-լինտեն նեչեթ իյլետի։

Սերվեթ վե ասայիշի հալ պի-բիպիրլերինտեն այրըմայան իքի գըզդարնտաղ տըրլար։ Ներբտե քի սերվեթ վար տը, օրատա պե-հեմեհալ ասայիշի հալ վար տը։ չիւնքի սահիպի սերվեթ, սերվե-թինի թեհլիքետեն վիգայե իթ-մեք, վե անը տահա զիյատե պիւ-յիթմեք իչիւն, միւճերրետ ասա-յիշի հալե միւհթաճ պուլունմագ-տա տը, վե ասայիշի հալին մու-հաֆըզը օլան տեվլեթե տե, անը մուհաֆազա իթմեսի իչիւն հեր նեվի մեսարիֆի թեետիյե իթմեյե հեմ հաղը վե հեմտե միւգթե-տիր տիր։

Ֆագաթ ֆագրը պիր եհալի՝ պեհեմեհալ ասայիշի հալին մու-հաֆազասընա միւհթաճ պիր շե-եի պուլունմատըղընտան, անըն պագասը իչիւն չօգ-ուգ վազիֆե իթմեյտիքտեն պաշգա, հաթթա չօգ տեֆա, պեյքի ալթը իւս-թիւնտեն եյի չըգար էֆքեարը ի-լե, օրթալըղընն ալթ իւսթ օլմա-սընա էլինտեն կեյլեն ղայրեթի տե տիրիղ իթմեզ։

Պագընը տիւնեա իւզերինտե վուգու պուլան պու գասար ճի-նայեթլերին ֆայիլերինե, ատամ էօլտիրբենլերե խըրսըզըգ վե եանքեսիճիլիք վե գունտագճըլըգ վե սայիր ճինայեթլեր իճրա իտեն-լերե, պունլարտան երիզտե գաՀՀը եհլի սերվեթտեն տիրլեր։

Ցեվլեթ զենկին օլուպ տա եհա-լի ֆագրը օլտուղունտա, ասայի-շի հալին պագասը թեեմին օլա-մաղ։ ֆագաթ եհալի զենկին օլ-տուղունտա, տեվլեթ ֆագրը պի-լե օլսա, ասայիշի հալի պօղայըմ տա տիսեն, գօլայըգլա պօղա-մաղընը։

Պըրագալըմ քի, եհալի զենկին օլտուգճա, տեվլեթ ֆագրը օլա-մաղ։ վե հինի իգթիզատե եհա-լինին զենկինլիյի սայեսինտե, տեվ-լեթ քենտի վարիտաթընը սուհու-լեթլե արթըմաղտա տախի միւգ-թետիր օլապիլիր։

Նասըլ քի պու կիւն ֆելվեյա-տե պիր վուգուաթա գարյը գոյ-մագ իչիւն, Ֆրանսա տեվլեթի սուհուլեթլե քենտի պիւճեսինի պիր պուչուգ միսլինե չըգար-պիլտիկի կկպ, ինկիլեթերա տեվ-լեթի տախի իքի միսլինե չըգա-ըապիլիր։

Ֆագաթ էօթե եանտա Ռուսիա վե Ամեմանիա տեվլեթլերի, քենտ էհալիլերինին օլ տերեճեճտե զենկին պուլունմատըգլարը իչիւն, պիւճեճլերինի արթըրմաղլար։

Տիմեք տիր քի, պիր տեվլեթին սելամեթի վե պագասը իչիւն հեր չեյտեն եվվել եհալիսինին զենկին օլմասը լազըմ տըր։

Պիր տեվլեթ, պիր քերբե պու գարտեյի քենտինե էսաս իթթի-խազ իթտիյինտե, արթըգ մենզի-լի մագսատինե վասըլ օլմասընա էննել գալմազ։

Ընճագ քենտի նիյեթ ու էֆ-քեարլարընը թեմամը իլե անլա-մաեա իգթիտարը, վե անը իճ-բասընը հուսուլե կեթիրմեեե իս-թիտատը պուլունան մեմուրլար պուլմաքը տը։

Թեեսսիֆ օլունաճագ են պեօ-յիւք հալեբիմիզտեն պիրիսի՝ եօյ-լե մեմուրլարընն պիզտե էբեյիճե գըթ պուլունմասը տը։

Պիզտե մեմուրլարընն էքսերիթի, թահթը իտարելերինտե պուլունան մահեելտեն եալընըզ միւմքին մեր-թեպտե զիյատե բարա թահսիլ իտիւպ խազինեի տեվլեթե կեօն-տերմեքլիի իչկիւզարլըգ վե վա-թանբերվերլիք ատտ իտերեք, տեվլեթին վարիտաթընը արթըր-մագ իչիւն եհալինին սերվեթինի արթըրմագ գարտեսինի չօգլուգ վազիֆե իտինմեքլերինտեն, եք-սեր մահալլերտե, եհալինին թե-ռագդգի սերվեթի պիւսպիթիւն պախթըն հիւքմիւնե թեպիմ ի-տիլմիշ տիր։

Միսալլար կեօսթերմեեե հաճեթ եօգ տըր։

Թիւրքիա եհալիսինին պիր գաչ միսլինի, են զենկին եհալիլեր գա-տար վե տահա զիյատե սերվեթ վե սեատեթը հալտե պեպեճեեե իգթիտարը օլան պեօյլե պիր զի-գըյմեթ միւքատե, շու ֆագրը հալտե եաշամագտա օլտուղումըզ պունա իսպաթը քեաֆի տեյին մի տիր։

Թապիաթըն իհսանընտան պի-զիմ նըսֆըմըզ վե չեյրեյիմիզ գա-տար հիսսելերի պուլունմասեան միլլեթլերե ավուճ աչըպ տիլեն-մեքտե օլտուղումուզ պիզե քիս-չիւքլիւք տեյին մի տիր։

Ղրագալըմ պաշգա ճիհեթլեր-տեն տերքեար օլան զօրաքի սե-ֆիլիքելերիմիզի, տիւնեանընն պեօ-յիւք դըսմընն հասետ չեքմեքտե օլտուղու օլ զիյգըյմեթ պուղտայ թարլալարըմըզն իչինտե տախի եթմեք գըթլըղընտան գըրըմ-օլմամըզ տահա գաՀ կիւնլիւք պիր քեյֆիյեթ տիր։

Ցարիր միլլեթլեր, ասլընտան եօգ օլան չեյլերինի պիլե իճատ վե իհ-տաս իթմեքտե օլտուգլարը հալ-տե, թապիյաթընն զաթեն պիզե պօլ պօլ իհսան իթմեքտե օլտու-ղու նիյմեթլերի տախի պիզ քեն-տիմիզ քեօրլեթմեքտե տեյի՞մի-լիզ։

Ինկիլիզ վե Ֆրանսըզ ֆագրի-գաթօրլարընը գենկինլեթմեք ի-չիւն թետարիք իթմեքտե օլտու-տուղումուզ բամուգ, եուն, եա-բագ, ճեհրի, քիթրե, բալամուա վե էմմալերինի պինեֆս քենտ զենկինլիյիմիզե հար իթմեեե քի՞մ մանի օլապիլիր։

Էճենպիտեն քիմենին պունա մանի օլտուղու եախօտ օլաճաղը վա՞ մը տըր։

Տիմեք քի, մանի պիզզաթ քեն-տի տախիլիմիզտե տիր։

Վագաա եհալիմիզտե իհմալ վ-գուսուր եօգ տեյիլ տիր։ ֆա-գաթ պաշգա միլլեթլերտե օլ-տուղու կիպի, ֆապրիգալար վ-սար թիճարեթկեահլար թեեսիս իթմեք վե թիճարեթ շիրքեթլերի թեչբիլ էյլեմեք, վեհհասըլ սեր-վեթի եհալինին թեքեսսիրինե գուվվեթ վերեճեք հեր նեվի թե-չեպպիսաթը թիճճարիյե վե զի-բարիյե վե սանայե իհտասընա, հիւքիւմեթիմիզ թարաֆընտան շու տուր տեեեճեք պիր թեչվի-գաթ վե մուավենեթ կեօսթերիլ-մետիքտեն պաշգա, հաթթա պա-ղը մեմուրլար թարաֆընտան մա-նիլեր տախի չըգարըլտըղը չօգ տեֆա սեօյլենմեքտե վե կազեթա-լարտա տերճ իտիլմեքտե տիր։

Սահիհ տիր քի, պիր միւտ-թեթտեն պերու մեմալիքիմիզին տիւչար օլտուղու պիսիւք զայլե-լեր։ պու ճիհեթլերե լազըմ կելեն նազարը տիգգաթըն հիմմեթինե էնկել օլմուշլար տը։ ֆագաթ մեզքիւր զայլելերտեն եվվել, եերմի սենե բահաթ պիր վագըթ կեչիրմիշ օլտուղումուզ հալտ տախի պեօյլե օլմուշ տուր։

Հեմ մուհարեպե զայլելերի, պաշլըճա, Պաշ վեքիլ։ Տախիլեի թարիճիյե, Հարպիյե վե Պահրեյ նազըրլարը հաղարաթընա տիտ պիր շեյ օլուպ, Ուհմուրու Նա-ֆիա նազըրը հաղրեթլերինե մախսուս օլան վազիֆենին իֆա-սընա մուհարեպե զայլելերի պիր մանիի մութլագ օլմամալը իտի տեյի զանն իտեիրիզ։

Ֆագաթ համտ օլսուն արթըգ մեզքիւր զայլելեր միւնտեֆի օլ-մուշ, վե թեքեմիլ մեմուրիյնի տեվ-լեթին զիգըյմեթ վագըթլարը միւլքին թերագ գըսընա վե եհա-լինին սաատեթը հալ վե սերվեթի ճիհեթլերինե հար օլաճագ օլ-տուղունտան, սայի հաղրեթի բատիշահիտե, միւլքիմիզին հեր գըթասընտա տախի իսլահաթը միւքեմմելե իճրա պուլրուլարագ, արթըգ պաղը իգթիտարսըզ վե ֆախտեսեն զիյատե մաղարրաթ-լարը օլան մեմուրլարընն եերինե տախի, վաթանբերվերլիքլերի ի-լե պերապեր եհլիյեթ վե մալիլ-մաթը թամմելերի պուլունան մե-մուրլար մեմալիքին հեր թարա-ֆընա սեվգ օլունուրլար, վե պու սուրեթլե, մահճուպիյեթիմիզի մուճիպ օլան սեֆիլ հալիմիզ տա-խի, թիւրքիա կիպի պիր միւքա-տե եաշայան պիր եհալիյե չատան պիր հալե վասըլ օլուր։

Համա օլսուն միւլքիմիզտե, Ա-պետին վե Բեուֆ բաշալար կիպի եհալինին սերվեթ վե սեա-տեթի հալինե խահիշկեր մեմուր-լար պուլունմագ տեյիլ տիր։

Եվվեթ, հիւքիմեթ հեր եերտե վե եհալինին սերվեթի թերագ-գըսընա եարտըմ իտեն հեր խու-սուսա, զերրե գատար պիր մա-նի կեօսթերմեքտեն պաշգա, եկինտեն կեյլեն հեր նեվի ֆետա-քեարլըղը տա իթմեյի տիր։

Ֆրանսանընն Մեսաժերի վաբար գումբանիասը, վե Ավսթրիանընն Լոյա շերքեթի, տեվլեթլերինտեն պեօյիւք թախսիսաթլար ալտըլար, ֆագաթ Ֆրանսա վե Ավսթրիա տեվլեթլերի, պու բարալարը տե-նիզե՞ մի աթմըշ օլտուլար։

Խայր, մուղայիրի օլարագ, քեն-տիլերի իւսթե ալմըշ օլտուլար։ չինքի մեզքիւր գումբանեալար սայեսինտե, եհալիլերինին պահ-րիյեե թիճարեթլերի ինթիշար պուլտու, վե թիճարեթ ինթիշար պուլտուգճա, թապիաթը իլե տեվլեթին վարիտաթը տախի արթ-մըշ օլտու։

Միւլքիմիզ, քի թապիի սեր-վեթլերի իլե տահա պաքիրե (կոյս) պիր հալտե պուլունմագտա տը, մեզքիւր սերվեթլեր, հիւքիւմե-թին թեշվիգի վե մուավենեթի ի-լե միւքեմմել սուրեթտե իսթի-ֆատե իտիմեք տայիրեսինե կե-թիրիլտիյինտե, նե տերեճեճտե հաեաթպախշ պիր հալե կելեճեք օլտուղու, հեր քեսին գապուլ վե թաստիգ իտեեճեյի պիր չեյ տիր։

Ընճագ մեզքիւր թապիի սեր-վեթլերին, արզու օլունան տերե-ճեճտե ինթիշար պուլմալարը իչիւն, ֆապրիգալար, չըմենտրֆելեր, գանալար վե սաիր վասրթաի թիճարեթլեր թեեսիսի լազըմ կե-լիպ, հիւքիւմեթ օլ պապտե միւմ-քին մերթեպե սերպեսթ, վե եհա-լի սերվեթի ճելպ իտիճի գանուն-լար նեչը իթտիքտեն պաշգա, ան-լերի թեշվիգ իթմեք իչիւն, միւմ-քինթընն սօն տերեճեսինե գա-տար ագճեճ մուավենեթտե տա-խի պուլունմալը տը։

Ոլ վագըթ, միւլքիմիզին թա-պին մահսուլատարընը գուվվեթի, միւֆիզլերը գըլան գուվվեի սե-նայիե իլե պիրլեշերեք, եհալիմիզ եպետի սուրեթտե սեֆալեթ բեն-չեսինտեն գուրթուլաճագ տը։

Զինքի թապիաթ եօյլե հիւքմ իթմիշ տիր քի, պու միւլքտե տա-ղան վե եաշահան ատեմ, սեֆիլ օլմամալը տը։

Լիկեր սեֆիլ օլուր իսե, անճագ պիր էքսիքլիք էսերի տիր։

Վեհհասը, վագաա զենկին տե-յիլիզ, վե զենկին օլմատըղըմըզ իչիւն, տեվլեթիմիզին մալիյեսի տախի զենկին տեյիլ տիր։

Ֆագաթ իլերուտե պիզիմ, վե պիզիմ իլե պերապեր տեվլեթիմիզ մալիյեսինին տախի զենկին օլապի-լեճեյի բեք իհթիմալտեն օլտու-ղունտան, չար չեշմիլե, մեզքիւր իհթիմալե պիր ֆիլիճեաթ բենկի վերիլմեսի հիմմեթինե պեքլեմե-լիյիզ։

ԻՐԻ ԹԻՐՔԻՄԱՆԼՈՒ

—

Տիւնքի նիւսխեմիզտե վատ իթտի-կիմիզ Թերճեմանը Հէֆէֆէնդին կեօյա ճեվապը՝ պեր վեճհի աթի այնեն նագլ ու տերճ օլունուր։

Էրմենիճե հրրուֆ, թիւրքճե լի-սան իլե նեչը իտիմեքտե պուլու-նան Թերճեմանը Էֆֆեֆնդի արգատաշը-մըզ՝ Ընատօլու ըսլահաթընա տաիր կեչեն կիւն իյրատ իյլեմիշ օլտու-ղումուզ պաղը սիւլահաղաթ իւզե-բինե նասըլ օլուր իսե օլսուն պիր մուգապելե եազմագ հավլեսինե տիւշերեք, «Թերճեմանը Հէֆէֆնդի՞ մը, Թերճեմանը Խալալնդի՞ մը» սերլեվհասը ալթընտա պիր չօգ սիւթիւնլեր տալտուրմուշ տը։

Սերլեվհատաքի մանասբղըզ վատի մեզահտա բեք բալագ պիր պենտե սերմայե օլաճագ տե-բեճեճերտե իսե տե, պիզ պու շե-բեքիր Օսմանը Թեաթրօսընը ի-լան վարագալարընտաքի մանա-սբղըզդարա թախսիս իյլեմիշ օլ-տուղումըզտան, Թերճեմանը Էֆֆեֆ-կաղեթասընը օ շերեֆե թեշրիք ի-տեմեյիզ։

Վագտա արգատաշըմըզընն սիւ-թիւնլերի տախի միւճերրետ նա-սըլ օլուր իսե օլսուն պիր մուգա-պելե եազըլսըն զայրեթիյե սբրֆ մալաեանի չեյլերտեն իպարեթ իսե տե, պիր գաչ ճիհեթի ղայ-բեթը Էրմենիյինին մուգայեսեի տերեճեճընա մետար օլաճաղը միւնասեպեթիյե, պու ճիհեթ-լերի նալարը թեագիզե ալմաղա լիւղում կեօրտիւք։ Պիլախերե քենտիսինե եենիտեն սերմայեի իշթիղալ թեատրիք իթմիշ օլաճա-ղընմըզ իչիւն, ըեֆիգիմիզ պու թեա-գիզիմիզտեն բեք մեմնուն օլուր սանընրը։

Թերճեմանը Էֆֆեֆնդին մուգապելեսին-տե են եվվել տըգգաթ իյլետիկիմիզ չեյ՝ Միւսլիմանլարը Էրմենիլերե տիւյմեն կեօսթերմեք խուսուսընտաքի ղայրեթի տիր։ Թերճեմանընն բի-վայեթինե կեօրե, Թիւրք կազե-թալարընը Էրմենիլերեֆիվգ եկ հատտ ատավլեթ վե խուսուսմեթ կեօսթեր-մեքտե օլուպ, պիլխասսա Թերճ-մանը Հէֆէֆնդի «Իզմարը ատավլեթ խուսուսընտա տիկերլերի իւզերի-նե թեֆեվվիւգի օ տերեճեճլերե վարտըրմըշ տը քի . . .» իյմեթ պու ղայրեթը խուսուսմեթլե սոն տեֆքաքի պահսըմըզտա «Միւսլի-ման եհալինին վե խուսուսիյե գիւրտլերին ճահիլ թագըմընն նե տերեճեճլերտե մուխթարալը ատավլեթինի թահրիք իտեճեք եօլտա Էրմենիլերե գարյը պե-եան իթմիշ օլտուղումուզ էֆ-քեար՝ հիչ պիր վաթանբերվերին գալեմե ալմաղա ճեսարեթ իտե-ճեկկի չեյ տեեիլ» իմիշ։

Թիւրք կազեթալարընը վե ան-լեր միյանընտա Թերճեմանը Հէֆէֆնը եալընըզ արգատաշըմըզ օգուսմա-երզ տահա պիր չօգ գարիւեր տա-խի օգուտուգլարը ճիհեթլե, միւն-տերիճաթը վագբալերի միյանընտա եօյլե եսերը ատավլեթ վե խու-սումեթ կեօրմեթիքլերինի տերքա-թըը իտինճե, իհթիմալ քի ար-գատաշըմըզընն չեօյլե պիր միւք-թերիլիկնե իսթիղրապ իտերեր։ հալ պու քի, պիզ պու իսթիղրա-պա մահալ պրագմամագ իչիւն, Էրմենի կազեթալարընն վե ան-լեր միյանընտա Թերճեմանը Էֆֆեֆնը չեօյլե պիր խուսուսմեթ վե ատա-վլեթ թասնիինտեն պիր մագսատ օլտուղունու իհսպար իտեպի-լիրիզ։ Օ մագսատ իսե զաթեն պին տիւրլու նեչրեյաթը միւֆիտանե իլե ֆիքբերերի թեչեվվիւշ իթմիշ օ-լան պիշարեկեանը հումագաիէրա-մինեյե «կեօրի՞ յօրմըսընը» Թիւրք-լեր սիզին ալեյհինիզտե նե գատար խուսուսմեթ վե ատավլեթ կեօսթե-րիյօրլար։ Իշթե պունու կեօրիւպ տե սիզ տախի Թիւրքլեր ալեյհինե օնա կեօրե խուսուսմեթ վե ատա-վլեթ բեյտա իթմեյիսինիզ» ֆիք-բերին իշրատան իպարեթ տիր։ Թիւրքլեր Էրմենիլերե խուսուսմեթ կիպի քենտիլերինին հիչ պիր շա-նընա եագըշմայաճագ օլան պիր զեյլեթե թենեզզիւլ իթմեսիլե-րի վե իթմեյեճեքլերի տերքեար ի-քեն, մաթպուաթը թիւրքիյեե խուսուսմեթլեր ատավլեթլեր չըգա-ըրպ սիւթիւնլերինին աղլեպինի պու մեսելեեե հասը իյլեեն պիր կազեթանընն մագսատի պունատան պաշգա նե՞ օլապիլիր։ Հաթթա ասըլ հիտտեթ վե խուսուսմեթին հանկը թարաֆտա օլտուղունու արգատաշըմըզընն մուգապելեսին-տե թային իտեճեկիմիզ նուգաթը աթեյե տախի իրաե իյլեր։

Թերճեմանը Հէֆէֆ՝ բիւտ գավ-մընը թեսահուպ իտերեք Պուլ-կարիսթանտա օլտուղու կիպի Էր-մենիսթանտա տախի պիր ֆիւրտ եբեանը գաթը ամմը զուհուրիյե Էրմենիլերի թեհտիտ իյլեյոր իմիշ։ Լկեր պու եօլտաքի նեչրիյաթ Էվ-բօբայա աքս իտեճեք օլսա Էվրօ-բա նե՞ տիր իմիշ։

Ըեֆիգիմիզ պու պապտե հիչ թեյլաշ իթմեմեյի տիր։ Օ նեչրի-յաթ Օսմանը կազեթասընն ֆը-բրանսըզճա գըսմընտա Էվրօբայա տախի աքս իթտիրիլերեք պիր գաչ կազեթայա տա նագլ օլուն-մուշ տը։ Ֆագաթ Էվրօբա պու-նա հիչ պիր չեյ տեմեմիշ տիր։ զի-բա ֆիւրտլերին գօճա պիր Իրան տեվլեթինի պիլե սարսմըշ օլմա-լարընը, վե Էրմենի խայալաթընն վիւճուտե կեյմեսինե գաթան վե գաթիպեթեն միւսաատ կեօս-թերմեեեճեքլերինի տերմեյանտեն մագսատ՝ Էրմենիլերի թեհտիտ օլմատըղընը Թերճեմանտան վե քեն-տիսի կիպի Էրմենիլերտեն պաշ-գա հեր ագիլ թագտիր իտե։ Թերճեմանը պու իսթաբը Էրմենիլեր իչիւն պիր թեհտիտ օլմագ իւզրե թեյլագգը իյլեր իսե, Էրմենիլերե հայիզ օլմատըգլարը գատար պիր էհեմմիյեթե վերմիշ, վե պինանեն ալեյհ ճիհանը կիւլտիւրմիշ օ-լուր։

Պիր տե Էրմենիսթան լուղեթի թիւրք կազեթալարընն բուհու-նա տօգուսնույօր իմիշ։ Ֆագաթ խարիթալարը իճատ իտենլեր Էր-մենիլեր տեյիլ իմիշլեր։ ճօղրա-ֆիա պաշգա բօլիթիգա պաշգա իմիշ։ «Իմը ճօղրաֆիա՝ հեր մե-մալիքին չու եա պու գըթալարը-նը եվվելճե օրալարտա խաքեան վե հիւքիւմեթ տեվրի սիւրեն եհալի-լերին նամը իլե թանընբեպ, սոնրա բօլիթիգաճա հալլերին (թեպտիլի իլե հիւքիւմեթ տեվրիին պաշ-գալարընա կեչմիշ օլտուղու իչիւն մեզքիւր գըթալարընն իսմերինի տեյիչտիրմեեի գապուլ իթմեմիշ» իմիշ։

Արգատաշըմըզընն ճօղրաֆիա հագգընտաքի տերճեճի մալիւ-մաթընա տըգգաթ պույրուլուր իսե, բօլիթիգաճա մալիւմաթը տախի պունա թասպիգ վե մու-վազենե իտիլեպիլիր, վե օ հալտե ըեֆիգիմիզին «Սուպհան Ալլահ, պիզտե կազեթաճընընգ նե տերե-ճեճերե թեենեզզիլ իթմիշ տիր» տեյու իզհար իյլետիկի պիր թե-եսսիֆե երենե քենտիսի իչիւն տեյու իզհար իյլետիկի պիր թե-եսսիֆե երենե քենտիսի իչիւն հագգ վերիլիր։

Էրմենի վաթանտաշլարընմըզ մի-եանընտա մեսարիֆին Թերճեմանը Էֆ-ֆեֆ մուհարիրլերինտեքի մալիւ-մաթի տերճեճեսինտեն բեք չօգ զի-եատե թերագգըսընա ինանմագ-լա միֆթեխեր պուլունտուղու-մուզ իչիւն, Էրմենի վաթանտալ-լարընմըզտան պարի մալիւմաթը պիր զաթ՝ Թերճեմանը Էֆֆեֆ մու-հարրիրլերինե ճօղրաֆիա գա-տիմ վե ճօղրաֆիաի ճեետտ վե ճօղրաֆիաի սկյասի նե տիմեք օլ-տուղունու սեվապընա անյատը վերսե տե, պեօյլե իշկենճեսինե ճեհալեթե մեյտանը զուրուրե ա-թըրմագ Էրմենի միլլեթի իչիւն պիր այբ ումումի սայբլաճաղընը պիլ իհթար, համաբ իչինե գա-ըբշմագտան քենտիսինի մեն իյլե-սե, բեք իսապեթ իթմիշ օլուր ի-տի։ Մատամ քի բօլիթիգա պաշ-գա, ճօղրաֆիա (եախօտ եթնօ-կրաֆիա) պաշգա օլտուղունու քենտիսի իթիրաֆ իտեյօր։ եա աճապա իլմը ահվալը միլլ թա-

պիրաթընտան օլան պիր էրմէնիս-թան իսմինի բօլիթիգա մէսաիլի-նէ նէ՞ միւնասէպէթլէ գաթբեր։ Եօգ ասըլ պահս պիր բօլիթիգա պահը իսէ, մէմալիքը Շահանէ-նին ճօղրաֆիսի սիյասի թագսի-մաթը միյանընտա հա՞նկը գըսմըն «էրմէնիսթան» տէյու մուգայէտ օլտուղունու իրաէ իտէպիլիր։ Քէնտիսի տախի պիրա իսթէյար իսթաբ իտիվերտիկի իւղրէ, Պէր-լին գոնկրէսի բօլիթիգէյսինին գապուլ իթմէմիշ օլտուղու պու նամը քէնտիսի նէ ճիգրաթլէ գա-պուլ վէ իլթիզամ իյէյօր։

Ասիաի Յաղիր գըթասը իւղ-ըրինտէ թագսիմաթը սիյասիյէտէն պիր գըսմա «էրմէնիսթան» տէնիլ-տիկի զէմանէր ագսամը սարբէյէ տախի եունան վէ լաթին էլֆա-ղըյտա պիր չօղ իսմէր վերիմիշ իտի։ Էյլեեմ բօլիթիգ խարիթա-լարտա պունլարըն էսամիսի եատ օլունմատըղը հալտէ, էրմէնիս-թանըն եատ օլունմասը նէտէն լա-զըմ կէլսին։

Պիր մէմլէքէթտէ պիր զէման սաքին վէ հաքիմ օլմուշ ագվամըն իսմէրի թէհվիվիւլաթը ախիրէ-տէն սոնրա բօլիթիգա խարիթ-թը (խարիթալար) ճէտիտէսինտէ պագը գալմագ զարուրի իսէ, Ֆը-րանսա խարիթասընտա նիչին հալա կօ՞ռա տէնիլմէօր։ Նէտէն պագը ագսամընա վէրիլիր վէ պա-գը ագսամընա Ֆրէդ կիպի նամ-լար վերիլմէօր։

Ասիաի Յաղիր իւզերինտէ էրմէնի հիւքիւմէթի գիր ու զեպէր օլ-տուգտան սոնրա, Օսմանլըլար զէ-մանընա կէլինճէ պունճա ագվամ կէլմիշլէր, պունճա հիւքիւմէթլէր գուրուլմուշլար, նի՞չին անէրին նամը նէսիյա մէնսիյա օլսուն տա էրմէնիսթան նամը պագը գալըր։

Պու կիւնքի կիւնտէ նուֆուսը մէվճուտէսինին նիսպէթի պէչտէ ալթըտա պիր տերէճէսինտէ օլ-մասընա, վէ նիչէ ասըր զիմամը հիւքիւմէթ տախի քէնտի էլլերին-տէ պուլունմասընա նէզարէն, օ-րալարա քիւրտիսթան նամը պիլ նիսպէ տահա մուվաֆֆագ կէլէճէք իքէն նէտէ՞ն էրմէնիսթան օլսուն։ Հալ պու քի պիզ իթթիհատը Օս-մանի նօգթաի նազարընճա քիւր-տիսթանը, Արապիսթանը տախի գապուլ իթմէտիյիմիզ հալտէ, նէ-տէ՞ն էրմէնիսթանը գապուլ ի-տելիմ։

Էրմէնիլէր հագդընտա «թահ-թը թապէիյէթիմիզտէ» տէյու թապիր իտիշիմիզ տախի թէ-ճէմանը էֆէնտիրէ տօգունմուշ-թերճէմանը Հէֆէտի՝ պիր տէվլէթ վէ եախօտ տէվլէթին պիր ազասը օլմատըղը հալտէ, էրմէնիլէր նա-սըլ օլուպ տա քէնտիսինին վէ եախօտ մէնսուպ օլտուղու Միւս-լիման էհալիսինին թէպաայարը օ-լույօրլար իմիշ։» Եօգսա Միւս-լիմանլար տէվլէթը Օսմանիյէ թէ-պաասը օլտուգլարը հալտէ, էր-մէնիլէր տախի թէպաանընն թէ-պաասը՞ մը օլույօրլար իմիշ, պու նօգթա իւգերինտէ թէճճանը Հ-ֆէֆն պիր աղ տիւշինմէլի իմիշ։

Ցիւշինտիւք ախպա՞ր, «Վիւքէ-լամըզ, ասքէրիմիզ, սէֆիրիմիզ, տէվլէթիմիզ» տէտիկիմիզ ղէման նէ սըֆաթ վէ սուրէթլէ պու թա-պիրլէրի եատ իտիրօր իսէք, էր-մէնիլէրէ տախի օ սըֆաթ վէ սու-րէթլէ թէպոմըզ տէտիք։ Ֆագաթ չու թապիրին նէտէն տօլայը նա-մուսընըզա տօգունտուղընը պիր աղ տահա իյղահ պոյուրուրմը՞-սընըզ։ Եօգսա տահա շիմտիտէն քէնտինիզի թէպաահ Օսմանիյէտէն ատտ իթմէմէէ գատար ճէսա-ըէթինիզ՞ մի արթըրըեօրսընըզ։

Պիզիմ թէսահուպ իթմէք իս-թէտիկիմիզ տավանըն իլամը չօգ-տան վէրիլմիշ, վէ եալընըզ ի՞ճ-ըասը պէքլէնիլմէքտէ իմիշ։

Պիզիմ թէսահուպ իյէտիկիմիզ տավա՝ Էրզէնիլոն նամը լա պիր վիլայէթը մուխթարէ, պիր բրէնա-լիք։ պիր գըբալըգ։ պիր իմքէ-բաթ օրլուգ օլամաճաղը տավա-ար տըր։ Իլամը վերիլէն չէյ իսէ ըէֆիգիմիզին պիր սուրէթինի տեղճ իյէմիշ օլտուղու իւզրէ, Պէրլին մուահէտէսինին 61 ինճի մատատէսի տիր քի, էրմէնի սա-քին օլան մահալէրտէ ֆիւրսէթ-ըրին վէ Զէրքէզլերին թաարրուզը-տան պու էհալիյի սիյանէթ իթմէք վէ իհթիյաճաթը մահալիյէտէ կէօրէ ըսլահաթ եաքմագտա տըր։ Զա-թէն տէվլէթիմիզ հէր սընրքի թէ-պաասընրն մուհաֆազասընը վէ միւքեմին հէր թարաֆընրն թա-միր ու ըսլահընը թէրճէմանը էֆէտ-մուհարրիրլերինտէն զիյատ իւ-թիզամ իթմէքտէ տիր։ Ֆագաթ թէրճէմանը էֆէտ տօսթըմըզ պու ըս-լահաթը ումումիյէտի պաշգա, էրզէնիլոն ըսլահաթընը պաշգա ատտ իյլէօր։ տիյօր քի «Անատո-լու ըսլահաթը տէվլէթին տի-կեր հէր գըթասընտաքի ըսլա-հաթա պէրապեր իճրա օլու-նաճագ տըր։ Ֆագաթ էրմէնի-լերին սաքին օլտուգլարը մահալ-լեր ըսլահաթը՝ մէզքիւր ումումի ըսլահաթ տախիլինտէ օլմալըպ, պունուն իչին մախսուսէն պիր ըսլահաթ իճրասը գարարը վար տըր։ վէ Պէրլին գոնկրէսինին 61 ինճի մատատէսի տախի խասսէթէն օնա հասը օլունմուշ տըր։

Տիմէք օլույօր քի, թէրճէմանըն էֆքեարընճա, տէվլէթ՝ ըսլահա-թը ումումիյէ միյանընտա էրմէնի-լերին չիքեայէթ իյէտիքլերի ֆիւրսա վէ Զէրքէզ թաարրուզը մէվճուտէսինի տէ մէն իթսէ, վէ օրալարը ճէննէթ գատար մամուր իյէսէ, երինէ թէրճէման ըէֆիգի-միզ մէմնուն օլմայաճագ, ըսլա-հաթը խուսուսիյէ իսթէյէճէք։ ա-ճապա օ նէ՞ տիր։

ՄԻԱՑԵԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ՎԷ ԳՐԻԳՈՐ ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆ

Մումախլեյհ Գրիգոր Նիկողոս-եան կէյէնճէտ Մոխտէ մէզքիւր ընկերութիւնըն սապգ Յնօրէն ժողովը ալեյհինտէ պիր թագմ միւֆթէրիյաթ վէ իթհամաթ նէյը իթմիշ օլուպ, պու տէֆա մէզ-քիւր Յնօրէն ժողովն Դիւանը թարաֆընտան ճէվապը սէզասը մաթպասամըզա իրսալ իտիլմիշ օլ-մաղլա, պէր վէճհը աթի այնէն տէրճ իտէրիզ։

. . . Խմբագիր Թէրճէմանը էֆէնտիր ազգուտ լրագրի,

Մոխի 2954 թուոյն մէջ Գր. Նի-կողոսեան ստորագրութեամբ զրպար-տանաց նոր գիր մը աչքերնուս հան-դիպեցաւ ընդդէմ Միացեալ ընկերու-թեանց նախկին վարչութեան։ Զբր-պարտանաց այդ գրոյն, որ և. ոչ իսկ ազգային մամլոյ ուշադրութեանը արժանացաւ, պատասխանելու չափ ան-գամ խոնարհիլ չէինք ուզեր, եթէ խնդրանաց բազմաթիւ բարեկամաց և երեւոյթներն Տեարց Ղստիպուցէինք այս հերքումը գրել, երկնչելով որ թեեւս գտնուին բարեմիտ ոմանք ազգայինք որք հրատարակեալ թուանշանաց կարծեցեալ ստուգութեան առջև իրենց համոզումը փոխելով կարենան երբէք մոռաբերել թէ այդ գրութեան մէջ ճըշ-մարտութեան նշանախեց մը գոնէ կըր-նայ գտնուիլ։

Մէք Պ. յօդուածագրին վարպետ-ութեանց և ծրագրին անտեղեակ, յատուկ ջանք մը միայն կը տեսնենք իւր յօդուածոց մէջ Միացեալ ընկե-րութիւնքը կործանելու, և արդարև այս նպատակին հասնելու համար Գր. Նիկողոսեան ոչ է աշխատութիւն չը խնայեց ոչ անցեալն և ոչ ներկային մէջ՝ սուտն ու ծիծաղաշարժը, քսու-թիւնն ու բամբասանքը, սպառնալիքն ու խարդաւանանքը իրար խառնելով, կարծելով թէ Միացեալ ընկերութեանց պաշտօնական մարմինները վերջապէս իւր հարուածոց ուժգնութեան չկարե-նալով դիմադրել՝ իւր նախատանաց և հայհոյութեանց կոյտին ներքև շուտով պիտի ընկճէին։

Յնօրէն ժողովը ո՛չ Պ. յօդուածա-գրին հաշուական պահանջմանց և ո՛չ ալ նորա ինչ ինչ կէտերու վրայ մեր ուշադրութիւնը հրաւիրելուն ամենա-փոքր կարևորութիւն մը տուած լինելով, այլ հաւատարիմ իւր պարտուց և սկզբանց, հաւատարիմ նոյն իսկ այն յայտարարութեան զոր տպեց երեք շաբաթ յառաջ, կեդրոնական ժողովոյ դիւանին մատոյց արդէն իւր գործառ-նութեանց տարեկան հաշուեկշիռը։ Յնօրէն ժողովը միակ բարձրագոյն հա-մարառու մարմին ճանաչելով զԸնդ-հանուր ժողովը, նմա կը մատուցանէ իւր հաշուեկշիռը և նմա պիտի մա-տուցանէ դարձեալ իւր տարեկան տե-ղեկագիրը։ կեդրոնական երեսփոխա-նական ժողովին միայն անկ է որոշել եղանակը և ժամանակը այն հաշուոց պաշտօնական հրատարակութեան։

Գանք մանրամասնութեանց։

Պ. Գր. Նիկողոսեան Յնօրէն ժողո-վոյ ընթացքը իրեն հետ հետաքրքրա-շարժ կը գտնէ եղեր փոխանակ երախ-տագիտութիւն տեսնելու իւր ըրած ազդու Պրոպագանդին համար ի Ռուսիա ևն. մինչդեռ մեք փորձով կ'ապացու-ցանենք թէ Պ. Գր. Նիկողոսեանց թիֆիլիզու թերթերու մէջ է Նոպոտ Մէ-ոցեալ Ընկերութեանց ոչ մէկ յայտա-բարութիւն կամ յօդուած չէ տպած հակառակ Յնօրէն ժողովոյ խնդրանաց զոր ինք ջղրմոլութիւն կ'անուանէ, հետևաբար ոչ Միացեալ ընկերութիւնք և. ոչ ալ Յնօրէն ժողովը իւր բան մը ըրած չըլլալուն համար չէին կրնար երախտագէտ լինիլ։ երկրորդ՝ մեք ալ կը խոստովանիմք մեր կարգին թէ քան-զինքն աւելի խարուեր ենք եղեր՝ ա-դանց իւր անձը, իւր ոգին և իւր գործերը ճանչնալու՝ իւր էական ար-ժանիքն շատ բարձր և յոյժ մարդա-վայել ու քաղաքավարական նամակ մը գրած ըլլալնուս համար զոր ինք երբեւ մեր ապերախտութեան նշան՝ պարծանաց գրոշ մը կը պարզէ, մինչ-դեռ ուրիշ մը երեն տեղ պիտի ամա-չէր Պոլիս գալէ յետոյ այսպիսի ըն-թացք մը բռնել այն Յնօրէն ժողովոյ հետ որոյ գործոց և անձանց կատա-րելապէս անտեղեակ է։

Տեսնենք այժմ իւր մէջ բերած օրի-նակները.

Ա. Պ. Վասիլեանի «Գեղագրութիւն» անուն տետրակաց հրատարակութիւնը նախորդ Արարատեան ընկերութեան օգտակար ձեռնարկութիւններէն մին լինելով, 1879 Նոյեմբերի մէջ սկսուած Միացեալ ընկերութիւնք ուրիշ բան չերրին բայց միայն երից ընկերութեանց միջև կնքուած պայմանաց համեմատ՝ յառաջ տանիլ եւրոպական փորձառու-թեան վրայ հիմնեալ դրութիւն մը որ նոր էր ազգին համար և գեղագրու-թեան դաստուուց սակաւութեան պատճառաւ հարկ էր այնպիսի դրու-թիւն մը ընտրել յորում աշակերտը առանց վարժապետի բացարձակ օգ-նութեան կարենար ինքնին առաջնոր-դուիլ, արդ՝ սոյն «»ը տետրակաց յօրինման, տպագրութեան և փորա-գրութեան ժամանակ երէք ամիս ան-դադար հսկողութեան ենչպէս և կող-քերուն վրայ երևցած 2 պարզ աշ-հացոյց տախտակաց շինութեան հա-մար՝ ընդ ամենը 25 Օսմ. ոսկի վճար-ուած է Գեղագիր Յովսէփ էֆ. Վա-սիլեանի և ոչ թէ 200 Օսմ. ոսկի Տը-նօրէն ժողովոյ անդամ Պետրոս էֆ. Վասիլեանի որ սոյն տետրակաց հրա-տարակութեան ժամանակ և. ոչ իսկ Կոստանդնուպոլիս կը գտնուէր այլ ի Քարբերդ։

Բ. «Պետրոս էֆ. Վասիլեանի ու-զևորութեան համար 100 ոսկի.»

Երից ընկերութեանց միացումէն յա-ռաջ Պետրոս էֆ. Վասիլեան նախորդ Արարատեան ընկերութեան որոշմամբ պատուիրակութեան պաշտօնով մեկ-նած էր արդէն ի Տարսոն վեց ամսոյ համար 90 ոսկի ստանալու պայմանով։

Միացեալ ընկերութեանց Յնօրէն ժողովը հոս հարկ չտեսներ մի առ. մի թուել այն ամէն գործերը և ծառա-յութիւնները զոր մատոյց Վասիլեան էֆ. իւր պատուիրակութեան միջոցին՝ օրագիրք հրատարակեցին ժամանակին Քղիի Գասապայի մէջ երկու վարժա-բան մին աղջկանց և միւսը տղայոց և երրորդ վարժարան մ'ալ ի Բերին կա-ռուցած լինելը ժողովրդեան ծախիւք և աշխատութեամբ, այն վարժարա-նաց բացումը, ժողովրդեան անհուն գոհութիւնը և ուրախութիւնը և տը-ղայոց ուսումնական յառաջադիմու-թիւնը։ Հայաստանի ուղևորք թող վկայեն թէ Ա. Պօլսէն Տրապիզոն, Եր-զնկա և անտի Քարբերդ երթուղարձ, և դարձեալ Քարբերդէն Բերրի, Խուբս, Գասապա, Զմշկածագ, Բալու ուր կա-բաւականին հաղորդակցութիւն ամենե-ւին չկայ, այլ ընդհակառակն ճանա-պարհաց անապահովութեան համար Միացեալ Ընկերութեանց պատուի-րակն պարտաւոր էր երբեմն մէկ կամ երկու ձիաւոր ընկեր ուղեկցել և այսպէս ուղևորել գիշեր և ցորեկ. մի-թէ՞ ամսական 15 ոսկի ամէն ծախք մէջը հաշուելով այսքան անհեթեթ գումա՞ր մ'է եղեր պատուիրակի մը համար որ պարտաւոր էր իւր պաշ-տօնն ընկերութեան անուան համա-պատասխանող դիրքով վարել և 7 ամ-սոց տաժանելի աշխատութեան և ու-զևորութեան փոխարէն ստանալ 94 ոսկի վարձք որոյ 20 ոսկին արդէն այս՝ անձնուիրաբար նուիրած է նոյն վարժարանաց շինութեանց առթիւ ե-ղած հանգանակութեան, ժողովրդեան հարուստներուն օրինակ հանդիսանա-լու և ըստ այնմ զիրենք ի նոյն ստի-պելու համար։

Գ. «20 ոսկի ժամացոյց.»

Թուականէս երկու տարի առաջ նա-խորդ Արարատեան ընկերութեան ո-րոշմամբ Պ. Պետրոս Վասիլեան 1879 մայիսի Դ-ին՝ ի Տարսոն առաջին անգամ ըլլալով «»ոնց ամենափոքր վար-ժարանը։ իւր առաջին վեցամսեայ պատուիրակութեան մէջ կառոյց մէկ վարժարան ի Բերին (Զարսանճագի) մէկ վարժարան ի Խուբս և երրորդ մ՝ ալ ի Զմշկածագ որ ձմեռուան վրայ հասնելովը կիսկատար մնաց։ Արա-րատեան ընկերութեան Ընդհանուր ժողովը իւր պատուիրակին մինչև ի վան ուղևորութեանը, վարժարանաց այցելութեանց և ի Տարսոն կարգադ-րած գործոց տեղեկագրերը քննելով՝ ի նշան իւր երախտագիտութեան ու-զեց յիշատակ մը նուիրել քաջալերելու համար անձնուրացութիւն մը որ հաղ-ուագիւտ է մեր մէջ և մեծապատիւ Նորատունկեանն Գաբրիէլ, Շաչեան Պետրոս, Նազարեան Տիրան էֆէնտի-ներէ բաղկացեալ յանձնախումբ մը կարգեց պարտուպատշաճը տնօրինելու համար։ յիշեալ յանձնախումբը յա-նուն և ի դիմաց Արարատեան ընկե-րութեան «յիշատակ երախտագիտու-թեան» խօսագրով ժամացոյց մը նուի-րեց զոր ոչ ոք կրնար մտաբերել թէ երկու տարի յետոյ մեծապատիւ պատ-ուիրակին վեցամսեայ անվարձ աշխա-տութեան փոխարէն Գր. Նիկողոսեա-նի մը կողմանէ այսքան քննադատու-թեան արժանի պիտի լինի եղեր և 1880 յուլիս 13 ի Տնօրէն ժողովը պա-տասխանատու այդ գործողութեան։

Դ.— «38 ոսկի Տնօրէն ժողովոյ բնա-կութեան վարձք յՕրթագիւղ»

Տնօրէն ժողովոյ անդամոց մեծա-մասնութիւնը Օրթագիւղ լինելով և շաբաթը երկու երեք գիշեր նիստ ը-նելու պարտաւորեալ՝ հարկ էր իւր հե-ռաւոր երկու անդամոց յատուկ նրն-ջելու սենեակ մը պատրաստել. այդ սենեկի կահաւորութեան և ննամեայ բնակութեան համար միայն 40 1/2 ոսկի վճարուած է Պ. Վասիլեան էֆ.ի և ոչ թէ 38 ոսկի Պ. Գր. Նիկողոսեանի գրածին պէս։

Ե. — Լրագրաց թղթանորդագրութիւն 30. ոսկի. — Նախորդ երից ընկերութեանց օրով լրագրաց բաժանորդագրութեան դումարը 30 ոսկի հասնելով Տնօրէն ժողովը երբ պաշտօնի գլուխ անցաւ՝ այդն ծախուց մեծագոյն մէկ մասը եղած գտաւ։ Կեդր. Երեսփ. ժողովը չմերժեց այդ վարկը անցեալ շրջանի համար և ներ-կայ շրջանի համար ալ նոյնը անփոփոխ ընդունեց։

Պ. յօդուածագիրը Ընկերութեան պիւտէի օրինակ մը ձեռքը առնելով և առանց զայն լաւ մը ուսումնասիրե-լու այլ՝ ալէն ձախէն խառնափնդոր իւր հաւաքած տեղեկութիւնները չաբ-համութեամբ զարդարելով Սպանի-ական գեղեցիկ դղեակ մը լինած է կարծելով թէ Կ. Պոլսոյ Հայը իւր ա-մեն ըսածին իբր զինուորականի մը, հաւաք պիտի ընծայէ։ Պ. յօդուածա-գիրը պէտք էր գիտնալ թէ ա՛յլ է պիւտճէ որ ենթադրական հաշիւ ըսել է և այլ է հաշուեկշիռ որ իրական հաշիւ ըսել է և կամ պէտք էր որ ՀԸ գիտցած խնդրոյն մէջ ամենեւին չմիտ-նար։ Պիւտէի յանձնաժողովոյ ան-դամք տեսրք Վսեմ. Միքայէլ էֆ. Փարթուգալ, Մեծ. Յովհան էֆ. Պօյա-ճեան, Թովմաս էֆ. Եսայեան Յնօրէն ժողովոյ հետ յարմար տեսան որ կեդ-րոնական ծախքը «վարչական» և «ընդ-հանուր ծախք» անուամբ երկու մա-նաւոր գլուխներու բաժնուի որոց բո-վանդակութիւնը թէև շուրջ հազար ոսկի բայց երկու երրորդէն աւելին կը պատկանի գաւառաց և ոչ թէ կեդ-րոնական ծախուց։

Արդ վարչական ծախուց գլխոյն մէջ նշանակեալ 625 «»ին 180 «»ին գի-ւանապետի ծախքը խնայուած է ար-դէն Պ. Գր. Նիկողոսեանէ դատափետ-եալ Տնօրէն ժողովոյ ջանիւք. յետոյ ընդհանուր ծախուց երրորդ գլխոյն մէջ մարմնամարզի դասատուին իւր կանխավճար և ուղևորութեան ծախք վճարեալ է միայն 5 «»ի և ոչ թէ Պ.

ՆԷԼ ԳՈՒԼԷՍԻ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՊԱՊ

ՄԷՑԽԱՆԷ

Օն տէօրտիւնճիւ ասրըն իպթի-տալարընտա վէ սոն պահար մէվ-սիմինին կիւզէլ կիւնլէրինտէն պի-ռինին ագչամ վագթինտէ, Նօթր Տամ քիլիսէսինին պիւիւք գամ-բասը սէտասը, Սէն չայրընն պիր թարաֆընտան տիկէրինէ աքս իյլէմէքտէ, վէ Բարիզ էհալիսինին տինտար գըսմընը քիլիսէլէրէ տա-վէթ իթմէքտէ իքէն, կէնճ պիր եօլճու, Սէնթ Օնոր գաբուսուն-տան շէհրի մէզքիւրէ տախիլ օլ-տու։

Եէվմի մէզքիւր, պիր եօրթու կիւնիւ օլտուղունտան, տահա եագչն վագրթլարա գատար վու-գու պուլակէլտիկի կիպի, հէր սընրքիտան օլան էհալի, քիւմէ քիճմէ էօթէտէ պէրիտէ քէնտի-լէրինի զէվգ ու էյլէնճէ վէ իշրէթէ վէրմիշլէր իտի։

Ֆագաթ մէզքիւր եօլճունուն հալ ու աթվարը իլէ, քէնտի էթ-ռաֆընտա պուլունան, վէ եօրթու էյլէնճէլէրինէ տաբմըշ օլան էհա-լինին արասընտա ղարայիպ պիր ղըտտիյէթ պուլունուպ, մէրգու-մուն թօզ վէ քիր իլէ միւլէմմա օլմուշ օլան էսվապը, քէնտինէ, պիր Ֆրանսըզ զատէկեանընտան զիեատէ, էեալէթլէրտէն կէլմիշ օլան ատի պիր ասքէր կէօսթէրի-չի վէրմէքտէ իտի։

Պու ատէմ, ասլա տուրմագը-զըն եօլունա տէվամ իտիւպ, նի-հայէթ, Միշէլ Օրսինի նամ պիր ատէմին իշլէթմէքտէ օլտուղը պիր մէ լխանէ էօնիւնտէ տուրտու, վէ իչէրի կիրտի։

Մէզքիւր մէ լխանէտէ օն օն ի-քի նէֆէր գատար ամէլէ, պիր թրաբէզանը էթրաֆընտա օ-թուրմուշ օլուպ, պիզիմ կէնճ եօլճու եավաշճաճրգ տայիրէնին պիր քէօշէսինէ չէքիլէրէք, պիր մրգտար չարապ կէթիրիլմէսինի էմր իյլէտիկինտէ, պիր միւտէթ տիգգամը սուրէթտէ մէրգումը-նի գուրուլնտէ պագտրգտան սոնրա, քէնտի միւքեալէմէլէրինէ տէվամ իյլէտիլէր։

Պունլարտան ուղուն պոյլու վէ չէշմանճա պիրիսի, «Եա՛հու, ուս-թա Օրսինի» տէյի պաղրըրը-ղընտա,

—«Նէ՞ իսթէօրսունուզ, տա-հա չարա՞պ մը կէթիրէյիմ» տէ-տի մէլխանէճի։

—«Խա՛յր, պիզէ էլվէրէճէք գատար չարապըմըզ վար տըր չիմտիրլիք»։ տէյի ճէվապ վէրտի ամէլէտէն պիր տիկէրի տէ։ «սէ-նի չաղրան Բիշար իտի, վէ պու սապահ գուլէնինէ թէլինտէ գա՞չ նէֆէր ինսան նաշը պուլունմուշ օլտուղունու անլամագ իսթէօր»։

—«Հէր վագրթքի կիպի իւչ նէ-ֆէր նաշ պուլունմուշ տըր» տէտի մէլխանէճի, պէտ պիր չէհրէ ի-լէ։ «իւչ նէֆէր։ իշիթտիյիմ պու գատար տըր, օնտան էօթէսինի պիլմէմ»։

—«Էվվէթ, հէր վագրթքի կի-պի իւչ նէֆէր, վէ հէմ տէ ա-տէթտէն օլտուղու կիպի, իւչիւ տէ կէնճ, ասըլզատէ, վէ կիւզել տէլիգանլըլար օլմուշ օլմալը տըր-լար տէ յի զանն իտէրիմ» տէտի Բիշար։ «Իհթիմալ տըր քի, պու կէնճլէրին գանընը իչէն ճանալա-ըընն քիմ օլտուղունու տա պիզէ խապէր վերեպիլիրսին»։

—«Պիլմեմ» տէյի ճէվապ վեր-տի Օրսինի, այնի պէտ սեօյլէյիշլէ։

—«Մէլխանէճի պաշը» տէտի կէնճ ասքէր, իլք տեֆա սեօհպէ-թէ պաշլաեարագ, «պիր իքի ղու-բուշ պագչիշ վերտիկիմտէ, շու մէքթուպումու Լուվր սերայընա կեօթիւրեճէք պիրիսինի պուլա-պիլի՞ըմիսինիզ,»

—«Էվվէթ պուլապիլիրիմ» տէ-եի ճէվապ վերտի մէլխանէճի, վէ մայէթինտէ պուլունանլարտան պիրիսինի չաղրարագ, «պա՛գ։ էֆէնտի նէ էմր իտիյօրսա իճրա իյլէ»։ տէտի մէքգումա։

—«Պու մէքթուպու ալըպ Լուվր սերայընա կեօթիւր, վէ օրատա կոլթիէ Ցօլնէյ նամ եիւզ պաշը-ը չաղրըրպ, օնա թէսլիմ էթ» տէյի թալիմաթ վերտի ասքէր, մէքթուպու կեօթիւրեճէք ատէմէ, վէ օ տախի քէնտի մէմուրիյէթինի իճրա իյլէմէք իւզրէ, գաբուտան տըշարը չըգաղ։

—«Ինա՛ն»», տէտի ամէլէտէն Բիշար թէսմիրէ գըլընան ատէմ, «պու կիւն Մարկերիթ Գրաիչա-նընն սալթանաթլա կէչտիյինիկեօր-տի՞ն միւ։»

—«Հա, օնո՛ւ մու։ էվվէթ կէօր-սիւմ, վէ հէմ տէ գրալիչանընն սէվկիւլիւսիւ օլան կոլթիէ Ցօլ-նէյի տէ կեօրտիւմ», տէյի ճէ-վապ վերտի Ժէնան։

Պու սեօզիւն իւզէրինէ, եա-պանճը ասքէրին իւզէրինտէ պիր հարէքէթ կեօրիէնտիւ։

—«Վա՛յ, օ բիճի՞ տէ մի կեօր-տիւն» տէյի պաղրըրը Բիշար պիր նէֆրէթ կեօսթերէրէք։

—«Կոլթիէ Ցօլնէյ իչին բիճ տիր տէյէն քի՞մ օլույօր», տէտի ասքէր հիտտէթլէ, վէ պիրտէն պիր-ըէ օթուրտուղու եէրտէն տեղաղ գալգարագ։

—«Իչթէ պէն իմ տէյէն», տէ-եի ճէվապ վերտի Բիշար, ասլա ֆիւթուր կեօսթերմէեէրէք։

—«Էօյլէ իսէ եալան սեօյլեեօր-սուն, քեօ՛բէք» տէտի մէրգում եապանճը, էօնիւնտէ պուլունան պիւյիւք պիր իչկի գատէհինի Բիշարը եիւգիւնէ ֆըրլաթարագ։

—«Վա՛յ, ատէմ վուրուեօրլար, ատէմ թէբէլէեօրլար, էօլտիւրմէ-լի՛ ալչաղը, էօլտիւրմէլի չու չաբ-կընը», տէեէրէք, վէ պիր եայ-ղարա գօբարագ, ղաշապա կէլ-միշ օլան մէրգուման իշճիլէր, սըեբրա պուչագ քեաֆֆէսի պիր-տէն ասքէրին իւզէրինէ հիւճում-թա մէվկիւլիւսիւ օլան կոլթիէ Ցօլ-նէյի տէ կեօրտիւմ», տէյի ճէ-վապ վերտի Ժէնան։

Պու սեօզիւն իւզէրինէ, եա-պանճը ասքէրին իւզէրինտէ պիր հարէքէթ կեօրիէնտիւ։

—«Վա՛յ, օ բիճի՞ տէ մի կեօր-տիւն» տէյի պաղրըրը Բիշար պիր նէֆրէթ կեօսթերէրէք։

—«Կոլթիէ Ցօլնէյ իչին բիճ տիր տէյէն քի՞մ օլույօր», տէտի ասքէր հիտտէթլէ, վէ պիրտէն պիր-ըէ օթուրտուղու եէրտէն տեղաղ գալգարագ։

—«Իչթէ պէն իմ տէյէն», տէ-եի ճէվապ վերտի Բիշար, ասլա ֆիւթուր կեօսթերմէեէրէք։

—«Էօյլէ իսէ եալան սեօյլեեօր-սուն, քեօ՛բէք» տէտի մէրգում եապանճը, էօնիւնտէ պուլունան պիւյիւք պիր իչկի գատէհինի Բիշարը եիւգիւնէ ֆըրլաթարագ։

—«Վա՛յ, ատէմ վուրուեօրլար, ատէմ թէբէլէեօրլար, էօլտիւրմէ-լի՛ ալչաղը, էօլտիւրմէլի չու չաբ-կընը», տէեէրէք, վէ պիր եայ-ղարա գօբարագ, ղաշապա կէլ-միշ օլան մէրգուման իշճիլէր, սըեբրա պուչագ քեաֆֆէսի պիր-տէն ասքէրին իւզէրինէ հիւճում-թիքլէրինտէ, ասքէր տախի տէրհալ գանաքէնին պիրիսինի եէրէ տեվիրէրէք քէնտինի սիբէր ալը, վէ գըլըճընը չէքտի։

Բիւր զաշապ օլմուշ օլան իշճի-էր, ասքէրին էթրաֆընտա նիմ տայիրէ թէչքիլ իտէրէք, հէր թարաֆտան մէրգումուն իւզէրի-նէ պուչագ սավուրմայա պաչա-ղըլար, վէ ասքէր տախի, էլին-տէն կէլէպիլտիկի գատար, պիրի պիր արգասը սրբա սալտրըլան պուչագլարա գարշը, քէնտի գը-լըճը իլէ միւտաֆէատա պուլու-նուեօր իտի իսկ տէ, քէնտիսի եալընըզ պուլունտուղու հալտէ, օլ գատար սիլահը ատէմէրէ գարշը նա՞սըլ կէօյիւս վերիպ տա-եանապիլիր իտի, վէ էկէր թամ օ սըրատա մէյխանէնին գաբու-սունտան իչէրիյէ պիր պաչասը տահա կիրէրէք, իչին հալինի թէպտիլ իթմիշ օլմասա իտի, մէր-գում կէնճ ասքէրին թէլեֆ իտի-լեճէկի բէք իհթիմալտէն իտի։

(Ցէլոգ)

յօդուածագրին ըսածին պէս 70 ոսկէ որ պիւտճէին մէջ երեւցած տարեկան թօշակն է. իսկ այդ դասատուն իւր պաշտօնատեղին հանելէն քիչ օր եւաքը անհետացեր է, այդ վերաբերութիւն չունի ամենեին Տնօրէն ժողովի հետ որ ազգին մէջ յոյժ պատկառելի անձանց կարծիքը առնելէն յետոյ ուղարկած էր այդ դասատուն իւր յօժար կամքը, բայց սա խարէութիւն գործեր է, մինչ Տնօրէն ժողովն է պատասխանատու։ Դարձեալ պիտճէի մէջ 50 ոսկի զրուցուեր է «հաշիւներից կարճ պրծնելու համար» ըստ Պ. յօդուածագրի։ Այդ 50 ոսկին կը ներկայացնէ ի Հայաստան և ի Կիլիկիա ուղարկելի տարին առ նուազն 18 անտուկք դպրոցական պիտոյից համար լինելիք ծախք, որպէս անտուկներու շինութեան, փոխադրութեան, մաքի նաւողչէքի և։— Այս բոլոր սոսկալի ծախքերը անելուց յետոյ» ըստ Պ. յօդուածագրի, Կիլիկիայի գիւղային վարժարանի ուսուցչին 180 — ոսկի է նշանակում. ոմ. անուշտ Տնօրէն ժողովը։ Զէյթունի մէջ նախորդ Կիլիկեան ընկերութեան օրով հաստատուած երկսեռ վարժարանի մը համար Տիկին և Պ. Ալլահվէրտեան՝ վարժուհի և վարժապետ ուղարկուած են այն ընկերութեան կողմանէ 180 ոսկի տարեկան թոշակով. Տնօրէն ժողովը երբ պաշտօնի անցաւ՝ հաստատեց զիրենք իրենց պաշտօնին մէջ նկատելով որ յոյժ դժուարին էր, —եթէ ոչ անկարելի— նուազ գնով նոյնչափ ձեռնհաս այր և կին մը գտնել և յանձնարկել Զէյթունի նման դժուարակաց բայց կարևոր կեդրոնի մը մէջ։ Ըստ Պ. յօդուածագիրը գիւղ կ'անուանէ։ Գալով 100 ոսկի թուբարութեան ուսուցչի համար սահմանեալ գումարին, մեք պիտէի մէջ չէր նոյնոսկիներ այսպիսի գումար մը չտեսանք որ պատասխանենք, կ'երևի թէ սա ալ Պ. յօդուածագրի արուեստեան բեղմնաւոր երեւակայութեան արդիւնք է։ Իսկ երբ Պ. Նիկողոսեան մոռնալով մեր ցուցադրած 18է աւելի վարժարանաց մէջ գտնուող դասատուաց փոքր ռոճիկները և ամսական 7—8 ոսկի կամ աւելի ստացող քահի մը անհրաժեշտ դասատուաց յիշատակութիւնը կ'ընէ և կը յաւելու թէ «այսպիսի ռոճիկներ՝ «Ռուսահայերի մէջ անդամ համալսարաններում ուսում աւարտածները չեն «ստանում»։ Մեք կը զարմանամք իւր այս ըսածին դի փորձով գիտեմք թէ երբ երկու տարի յառաջ Արարատեան ընկերութիւնը Թիֆլիզեցի մանկավարժի մը հետ բանակցութեան մտաւ պաշտօն տալու նմա Վանայ վարժապետանոցի մէջ, ամսական 25 Օսմ. ոսկիէ նուազ գումարով կարելի չեղան հաճեցնել զինքը։

Ահա այս կերպով Պ. յօդուածագրի գրպարտութեանց մի առ մի պատասխանելէ յետոյ, պատուարժան ընթերցողաց կը թողումք իւր ամեն գրուածոց արժէքը ըստ այսմ գնահատել, գրութիւնք որք կեղծուպատիր փաստերու և անհիմն թուանշաններու վրայ հաստատեալ, գրողին թշնամական ոգւոյն և ցունալից գրչին արդիւնք լինելը միայն կը հաստատեն։

Տնօրէն ժողովն պարտ կը համարի այս առթիւ յայտարարել նաև թէ ինք բանակուելոյ մէջ մտնելու ոչ փափաք և ոչ գիտաւորութիւն ունենալով, նմանօրինակ բանդագուշանաց այսուհետև չկրնար պատասխանել և անոնք որ կը կարծեն թէ այսպիսի յօդուածներով պիտի կարենան հասարակութիւնը խաբել և զմեզ անուանարկել, կը յիշեցնեն մեզ Ցոյն իմաստասիրի մը սա խօսքը թէ «Ի՞նչ է ստախօսն անձանց շահը — այն է որ ճշմարիտ ալ ըսեն մարդ իրենց խօսքին երբէք չհաւատար։»

Ընդունեցէք, Տէր Խմբագիր, մեր ակնածու յարգանաց հաւաստիքը։

Ի դիմաց Հայոց Միացեալ Ընկ.
Նախորդ Տնօրէն Ժողովոյ

Ատենադպիր Ատենապետ
Զաբեհ Շեշմանեան Ցովհ. Թորոսեան

ԻԼԱՆԱԹԸ ՄԻԼԻԷ

Ցառաջիկայ կիրակէ Ս. Աստուածածնայ վերափոխման առթիւ՝ որ Ս. Եկեղեցւոյս տօնախմբութիւնն է, ի Ս. Եկեղեցիս դիմել փափաքող ուխտաւորաց Թաղ. Խորհուրդս կը փութայ ի դիտութիւն ծանուցանել այժմէն թէ՝ Ս. Եկեղեցւոյս մէջ գիշերել կամ պառկիլ արգիլուած է։ Թէ ուխտաւորք ամեն դիւրութիւն ունին շրջենաւուց միջոցաւ առաւօտուն գալ և երեկոյին վերադառնալ։

Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ
Ատենադպիր Ատենապետ
Վ. Գ. Ցովհաննէս Օ. Քէնէկիւլեան
1881 Օգոստոս 7/19
Գալաթա-գիւղ

Ա. ԶԳ.

Գիւղիս Ս. Թագաւոր Եկեղեցւոյ կալուածներէն, Բերա Մանկասարի փողոցն 1. թուանշանաւ պարտեզի պայմանագրին լրացած լինելուն, և այժմէն տարեկան 2,500 ղրշի զայն վարձել փափաքող անձ պատրաստ գտնուելուն, խորհուրդս ի պաշտօնէ կը հրաւիրէ զի եթէ կան այնպիսի անձինք, որք սոյն վարձքէն աւելի տալ յանձն կառնուն, ազատ են Թուականէս 10 օր պայմանագրմու մէջ թաղ. խորհրդարանս ներկայանալ և խորհրդոյս հետ բանակցութեան մտնել։

Թաղ. Խորհրդարան
Ս. Թագաւոր Եկեղեցւոյ
Գատը գիւղ 2—2

ԻԼԱՆԱԹ

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄՄ

Պաղչէ-Գաբուսունտա ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ Նամ 8 Նիւմէրօլու էշզախանէի առիզանէմտէ Մէքթէպը Թրպպիյէ Շահանէ հէվաճէլէրինտէն պօղաղ, պուրուն վէ գուլագ հասթալըզարընտա խուսուսի սուրէթտէ քէսպը հէզագաթ ինմիշ օլան Տօգթէօր Անանեան էֆէնտի, վէ զլինիք իլմի էմրազընտա քէսպը իշթիհար ինմիշ օլան Տօգթէօր Վէնեցիանօրուլ, վէ Մէքթէպը Թրպպիյէ Շահանէ մուալիմլէրինտէն Քէհէլ (կէօղ հէքիմի) մէշհուր Տօգթէօր Իլիա Ապտինուր պէյ վէ տիլ թապիսի Միւսիւ Գալէյարիսի հէր կիւն պուլունուրլար։

Աթըպպամ մուամիլէյհիմտէն Տօգթէօր Անանեան էֆէնտի՝ հէր կիւն սաաթ 2ռէն 5է վէ 8ռէն 10ա գատար պուլունուր վէ հէր ճումաա կիւնլէրի էօյլէնտէն սաաթ 8է գատար ֆուգարայա մէճճանէն պագար. վէ Տօգթէօր Իլիա Ապտինուր պէյ՝ սալը, բէնէյէնպիհ վէ ճումա էրթէսի կիւնլէրի սաաթ 3ռէն 5է գատար պուլունուլ, ճումաա կիւնլէրի տախի սաաթ 7ռէն 9ա գատար ֆուգարայա մէճճանէն պագար, վէ Տօգթէօր Վէնեցիանօրուլ հէր կիւն սաաթ 3ռէն 4է վէ 9տան 10ա գատար պուլունուլ, չարշէնպիհ կիւնլէրի այնի սաաթլարտա ֆուգարայա մէճճանէն պագար, վէ Միւսիւս Գալիարիսի տախի հէր կիւն սաաթ 6տան 10ա գատար պուլունուլ, բէնէյէնպիհ կիւնլէրի քէզա այնի սաաթլարտա ֆուգարայը մէճճանէն թէտավի իտէր։

Բէք ֆագիր օլանլարա մուալէճաթ տախի մէճճանէն վէրիլիր։ 12—4

ԷՊՆԻՃԷ ԷՇԵԱՍԸՆԱ ՏԱԻՐ ՊԷՕՑԻՒՔ ՏԷՐՕՁԻՊՕ

107 ՄՕՄՀԱՆԷ ՀՍՏՏԷՍԻՆՏԷ 107

ՍՊԻՐԻՏՕՆ ԳԱԲՈՒ ՎԷ Ժ. ԲԷԼԹԱՆ

Շու աթիտէքի պէօյիւք ֆապրիգալարըն վէքիլի.

Արնօ Էթիէն—Մ-բ-Էլ-թ-թ-թ Թուղլա վէ քիրէմիտ վէ սագը վէ սարէ.

Լօնկ Ֆիս Էնէ—Մ-բ-Էլ-թ Թաշը սէրթ վէ եումուշագ.

Պէ Լիւզ է Գօմբանի—Կբընօղ-Լ-բ-թ-Բօթլան չիմէնթօսու վէ վաքէնթին.

Շարլը Սիգար—Մ-բ-Էլ-թ-թ-թ Պօրու, քիանը վէ էմսալի.

Պէրնար Օպէր—Մ-բ-Էլ-թ-թ-թ պասկիւլ վէ սարի թէրազիլէր։

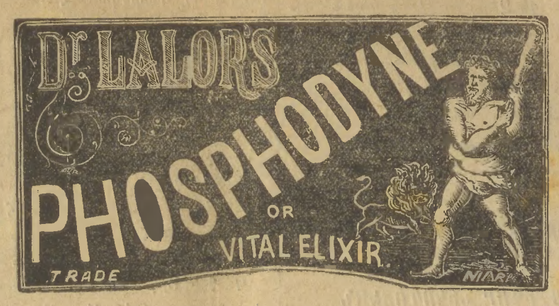
Մէզքիւր մաղազատա կէրէք բարչա բարչա վէ կէրէք թօքատան օլմագ իւզրէ սըբարըշ գապուլ օլունմագտա տը։

Պայատէ զիքր օլունան էշեակ միւթէնէվիատան պաչգա, մէզքիւր մաղազատա էպնիյէէ տալիր էշեակ սարէ մէսէլա Թրիէսթէ թէշլարը, Իթալիա մէրմէրլէրի, Մալթա թաշլարը, ռէմիր քէրիչէր վէ պունլարա միւմասիլ էպնիյէյէ միւթալիզ էշեա վէ լէվազիմաթը սարէ մէվճուտա օլուպ, կէրէք բարչա բարչա վէ կէրէք թօքատան էհվէն ֆիեաթլա սաթըլմագտա տը։

ՍՊԻՐԻՏՕՆ ԳԱԲՈՒ
Վէ
Ժ. ԲԷԼԹԱՆ

1881 փեւր. 3

ՔԱՆԻՃԷ ԴՈՒՐԴԸԼԻԷ



ՎԷ ԹԷՔԻՍԻՐ

Տօգթօր Ռ. Տ. ԼԱԼՕՐ 1862տէ իյճատ իտուպ պու իսմի վէրմիշ տիր.

Պու իլաճ՝ Հինտիսթանտա, Զիլտէ վէ միսթէմիքէաթտա կէրէք գարա ճէրէք թէէսիր իլէեիճի վէ կէրէք պիշիմիզէ պլաթը հայաթիյէյի թագվիյէ վէ թահքիմ իտիճի խարիգուլատէ պիր մուալիճէ տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՖԻՆԻ

ֆոսֆորման միրէքքէպ պիր թերթիպ օլուպ, տրմազա վէ կէօզէ բէք հօշպը։ Պու իլաճ՝ նէպաթի ալգալօյտ թապիր օլունան էշզատան միրէքքէպ բարլագ պիր սու տը վէ ֆէվզէլատէ գուվվէթ վիրիճի հասսէյէմիպիք տիր։ Շիմտիքի իլմի քիմեանընէն այա էսէրի օլուպ, իչինտէ հէր պիր մուզիր վէ տէրէճէսինտէն զկյատէ մուսհիլ էճզա եօգտը, հէր պիր սուի թէէսսիրտէ պուլունմաղ, մէշհուր հէքիմլէր տախի վիճուտուն գուվվէթի հայաթիյէսինի թէճտիտ իտէճէք ֆէվզէլատէ պիր գուվվէթէ մալիք օլըրընը վէ պու խուսուստա հէր մանէնտի օլմասընը թաստիգ ինմիշլէրտիր։ Գանը, պէյնի վէ սընրլարը թասէլէնտիրիր։ Պու իլաճ սուրէթի միւքէմմէլէտ ազա վէ սայիրէնին պիշիմիզէ մուամէլաթընա վիւսաթ վէ իմման վէրիր, գանը ասլա զայպ ինմիրմէդ, վէ պէտէնէն վէ եախատ զիհնին բէք զկյատէ չաբընընդատա եօրկունուզընը էօնիւնիւ ալըր Զիհնէ սէվինճ, սատտէթ, բարլագընը վէ թէէսիր վէրէն պէյնին վէ սընրը վէ ազալէթին գուվվէթինի պու իլաճ պագը թութար։

ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՖԻՆԻՆ

սընրլարը վէ գանը հէր նէվի պօզուգլուգլարընը սէրիեան վէ սուրէթի տայիմկէտ տէգ ինմիկի իչինն պու կիւնքիւ կիւնտէ վէրիլէն պիշիմիզէ թէրթիպլարընէ էն ալաը տը։ Սընրլարա գանըն պօզուգլուգլարը, էւբ զկյատէ սընրը գայրգիլընը, ումումի բդովվէթսիզլիք ագբլ վէ վիճուտ դասֆրգուլագ դժէրլիքլարը, գուվվէթ դայպ օլմագ վէ իշտահ գարանմագ, մկյատ հազիմսիզլիկ վէ գարաճկյէր հասթալըզլարը, եէլ սընրլարտա աղրը, մէրագ, հէր տէրէճէտէ սընրը գուվվէթպիզլիկ, գուվվէթի հաֆիզէ գաեաթը, պէյնի եումուշագլընը, քէօթրիմիքը, սրրթ էմիքքտէքի աղրը, լումպակօ եանի կէօպէք սանճասը, սիեաթիք եանի գալչա սընրընտա եէրլի պիր աղրը, պէլ վէ մէսանէ խասթալընը, սիտիք զօրու վէ գայրիհիմ վէ գայրիհիմ, նէօվլէթլի սընմա, ըրազմազ, թրգնէֆէպիք, վէրէմ, եակիմիզ գալպ հասթալընը, սրրաճա վէ տէրի հասթալընը, ազալէթ գայէզիլընը, վագրթսընը քէօրիւք, էլճասընլ ինան վիճուտընտա հէր հանկը ազանընը գուվվէթի հայաթիյէսինին նօգսանընտան նէչէթ իտէն պիշիմիզ իլէթ վէ հասթալընգլար։

—

ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՖԻՆԻՆ

ԹԷԷՍԻՐԻ

—

Իբի գաթ տը վէ ասլա պօչա չընդմազ. պիր թարափտան պու իլաճ սընրը գուվվէթինի արթընը, վէ տիկէր թարափտան դանընը վէ ազալէթին գուվվէթինի թէճտիտ իտէր պիր վասէթա տը։ պիհապէրին պու իլաճ զայրգի վիճուտլարա գուվվէթ վէրիր վէ հասթայը էօյլէ պիր հալէ կէթիրիր քի, գանն իտէրսին հէր զայրգիլըգ չէքնիրդր տիր։

—

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՑԱԶ ԱՆՏՈՆ ՍԱԳԱՑԵԱՆ

Պու իլաճ՝ Հինտիսթանտա, Զիլտէ վէ միսթէմիքէաթտա կէրէք գարա ճէրէք թէէսիր իլէեիճի վէ կէրէք պիշիմիզէ պլաթը հայաթիյէյի թագվիյէ վէ թահքիմ իտիճի խարիգուլատէ պիր մուալիճէ տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՖԻՆԻ

ֆոսֆորման միրէքքէպ պիր թերթիպ օլուպ, տրմազա վէ կէօզէ բէք հօշպը։ Պու իլաճ՝ նէպաթի ալգալօյտ թապիր օլունան էշզատան միրէքքէպ բարլագ պիր սու տը վէ ֆէվզէլատէ գուվվէթ վիրիճի հասսէյէմիպիք տիր։ Շիմտիքի իլմի քիմեանընէն այա էսէրի օլուպ, իչինտէ հէր պիր մուզիր վէ տէրէճէսինտէն զկյատէ մուսհիլ էճզա եօգտը, հէր պիր սուի թէէսսիրտէ պուլունմաղ, մէշհուր հէքիմլէր տախի վիճուտուն գուվվէթի հայաթիյէսինի թէճտիտ իտէճէք ֆէվզէլատէ պիր գուվվէթէ մալիք օլըրընը վէ պու խուսուստա հէր մանէնտի օլմասընը թաստիգ ինմիշլէրտիր։ Գանը, պէյնի վէ սընրլարը թասէլէնտիրիր։ Պու իլաճ սուրէթի միւքէմմէլէտ ազա վէ սայիրէնին պիշիմիզէ մուամէլաթընա վիւսաթ վէ իմման վէրիր, գանը ասլա զայպ ինմիրմէդ, վէ պէտէնէն վէ եախատ զիհնին բէք զկյատէ չաբընընդատա եօրկունուզընը էօնիւնիւ ալըր Զիհնէ սէվինճ, սատտէթ, բարլագընը վէ թէէսիր վէրէն պէյնին վէ սընրը վէ ազալէթին գուվվէթինի պու իլաճ պագը թութար։

ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՖԻՆԻՆ

սընրլարը վէ գանը հէր նէվի պօզուգլուգլարընը սէրիեան վէ սուրէթի տայիմկէտ տէգ ինմիկի իչինն պու կիւնքիւ կիւնտէ վէրիլէն պիշիմիզէ թէրթիպլարընէ էն ալաը տը։ Սընրլարա գանըն պօզուգլուգլարը, էւբ զկյատէ սընրը գայրգիլընը, ումումի բդովվէթսիզլիք ագբլ վէ վիճուտ դասֆրգուլագ դժէրլիքլարը, գուվվէթ դայպ օլմագ վէ իշտահ գարանմագ, մկյատ հազիմսիզլիկ վէ գարաճկյէր հասթալընը, եէլ սընրլարտա աղրը, մէրագ, հէր տէրէճէտէ սընրը գուվվէթպիզլիկ, գուվվէթի հաֆիզէ գաեաթը, պէյնի եումուշագլընը, քէօթրիմիքը, սրրթ էմիքքտէքի աղրը, լումպակօ եանի կէօպէք սանճասը, սիեաթիք եանի գալչա սընրընտա եէրլի պիր աղրը, պէլ վէ մէսանէ խասթալընը, սիտիք զօրու վէ գայրիհիմ վէ գայրիհիմ, նէօվլէթլի սընմա, ըրազմազ, թրգնէֆէպիք, վէրէմ, եակիմիզ գալպ հասթալընը, սրրաճա վէ տէրի հասթալընը, ազալէթ գայէզիլընը, վագրթսընը քէօրիւք, էլճասընլ ինան վիճուտընտա հէր հանկը ազանընը գուվվէթի հայաթիյէսինին նօգսանընտան նէչէթ իտէն պիշիմիզ իլէթ վէ հասթալընգլար։

—

ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՖԻՆԻՆ

ԹԷԷՍԻՐԻՐ

—

Իբի գաթ տը վէ ասլա պօչա չընդմազ. պիր թարափտան պու իլաճ սընրը գուվվէթինի արթընը, վէ տիկէր թարափտան դանընը վէ ազալէթին գուվվէթինի թէճտիտ իտէր պիր վասէթա տը։ պիհապէրին պու իլաճ զայրգի վիճուտլարա գուվվէթ վէրիր վէ հասթայը էօյլէ պիր հալէ կէթիրիր քի, գանն իտէրսին հէր զայրգիլըգ չէքնիրդր տիր։

—

ՏՕՏՄՕՆՏ ԳԱՐՈՒԱՆԱ

Ումումի Ինկիլիզ մաղազասը Նօ. 95 վէ 97 Եիւքսէք գալտրրըմտա զապըթա մէրքէզի գուրպինտէ։

Գալաթա
ՍԹԱՄՊՈԼ

—

Թիւրքիա վէ Պուլկարիա իչիւն եանդան էլէքթրիք ճէէնցիասը.

EM. J. MERTZANOFF

ԷՄ. Ժ. ՄԷՐՃԱՆՕՖ

ՍԹԱՄՊՈԼ ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄ ՊԱՃՕՐՈՒԼՕ ԽԱՆ Ն.° 17

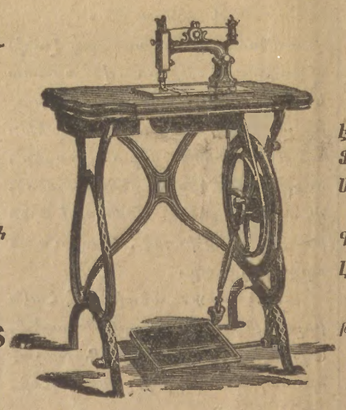
Ն.° 13 Գալաթա վօյվօտա ճաատէսի

ԻՍԹԱՆՊՈԼ

JONES & CIE

ՃՕՆ ՎԷ ԳՕՄ. ԼԻՄԻԹԸՏ

ԿԱՑՔ ՊՐԻՃ-ՄԱՆՉԷՍԹԷՐ



ՏԻՊԻԿ ՄԱՔԻՆԱՍԸ ՃԷՍԻՄ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Էլ Իլէ Իլլէր մաքինա.
Ֆամիլեալար իչիւն մաքինա.
Մօտիթրալար վէ Թէրզիկէր իչիւն մաքինա.
Գուլտուրաճրլար իչիւն մաքինա.
Լաթիք տիքմէք իչիւն մաքինա.

—

Թարիֆա վէ էօրնէք տէֆթէրլէրի մէճճանէն վէրիլիր.

—

Զօգ ալանլար իչիւն ֆիեաթճա պէօյիւք էքրամլար օլունուր.

ԹԱԶԻՆԷԻ ԷՎՐԱԳ

Խոշորէ Էլբոթ Նամ թիւրքճէ բիսալէնին 14ռնի ճիւգի տախի պու տէֆթա նէչը օլունմուշ վէ միւնտերիճաթը պէրվէճճը աթի պուլունմուշ տը.

Ա.	Լ.
Մագամանթը հարիրի թէրճէմէսի.	Մինիֆ բաշա
Ինիքեասը չէմ	Պագը պէյ
Պայգուշ	Ահմէտ Համմի էֆէնտի

Նիւսխէսի 2 ղրշ. տը.

Ապօնէ օլմագ իսթէէնն զէվաթ Օգճուլար պայընտա գրաաթխանէ միւտիրի Ցարաֆիմ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իյլէեճէքլէր տիր։

ԵԷՆԻՃԷ ԹԻԽԹԻԽՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ԳՕՆԹԻ ՎԷ ՇԱՀԻՆԻ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

109 ԳԱԼԱԹԱ ՍԱՆՏՐԳՃԼԱՐ ԻՉԻ 109

Պիզ աթիտէ ասհապը իմպալար՝ թիճարէթճէ քեաֆիֆէի մէսուլյէթի իւզէրիմիզէ ալարագ, պունտան ագէտ Գօնթի պիրատէրլէրիյէ միւրէթբէքն Գալաթատա Սանտրգճլար իչինտէ 130 նիւմէրոտա քիչատ էթմտիմիզ տուխան ֆապրիգասը չիմտիյէ գատար ֆէվգէլատէ իշլէմէքտէ վէ հէր վէճճիլէ միւշթերիկերիմիզին մէմնունիյէթինի ճէլպ իլէ չըգարըլան թիւթիւնէր բայիսալը օլմասը վէ նէվլէրինէ կէօրէ ֆիյաթընն էհվէնիյէթի ճիւմլէ թարաֆընտան թահսին օլունմագտա վէ հաթթա պիր ագրթատան պէրու տէբօղիթօլարընդա թիւթիւն եէթիշտիրիլէմէմէքտէ իսի։ Պու քէրրէ միւշթերիլէրիմիզի կէրիյէ չէվիրմէմէք վէ տահա իլէրի կիթմէք իւզրէ պիլ մէճպուրլյէ ֆապրիգա վէ տէբօղիթօմըզը մահալը մէզքիւրտէ դայէթ վասի վէ մամուլաթըմըզը իսթիհսէր էյլէմէրիյլի պուլունան 109 նիւմէրօլու ֆապրիգայա նագլ իյլէտիք։

Պունտան պէօյլէ Ամանպոլ վէ Թաշրա վէ Եվրօբատան՝ թիւթիւն իրսալը հագգընտա վիրուտ իտէն էվամիրի սաաթը սաաթընա իճրա էտէպիլէճէյիմիզ կիպի, թիւթիւնլէրին բայիսալը մէմարընա ալըշտըրըլան լէզզէթի տէյիշտիրմէմէք իւզրէ պու քէրրէ տախի թիւթիւն չըգան մահալլէրէ վէ պահուսուս եէնիճէյէ մայիմաթը թամամ ասհապընտան մէմուրլար իպամ գըլընմըշ տը։ Միւշթերիլէրիմիզին մէմնունիյէթինի ճէլպ իսթէք վէ խսթէտիքլէրի գօգուլու վէ տրմազընա էվվէրիյլի տուխան վէրմէք արզուսընտա պուլունտըրըմըզատան, թաթիպլէրինին լութֆէն ֆապրիգամըզա թէնէզգիլ պույրուլմալէրինի ըճճա, վէ պունտան պէօյլէ զայրը մագթու նէվինին 150 լիք. 200 լիք. 300 լիք վէ տահա ֆէվգէլատէ ճինսլէրինտէն կէրէք թիւթիւն վէ կէրէք սիկարա տէբօղիթօմըզատա մէվճուտ պուլաճագլարընը թավսիյէ իտէրիզ։

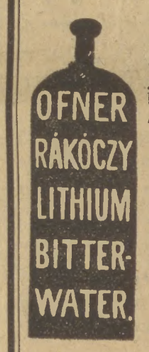
Սաթըն մահալլէր. — Գալաթատա Սանտրգճլարատա Ն. 109. —Զընտան գարու. Զէօմկէքճիլէրտէ Ն. 29. — Իմին Ֆէնիճէտ Ն. 36, վէ ճիմլէ տուխան սաթըճըլարատա։

Զէլյ. — Սայէի Շահանէտէ Եվրօբայա իրսալ իտէճէյիմիզ տուխանլէրին պանտրոլ էէսիհտէն մուաֆիյէթինէ տայիր իսթիյազ տախի թահսիլի տիրմիշ օլտուղունտան, Եվրօբատա պուլունան թաթիպլէրիմիզին պու ճինսլէրէ եիւզտէ երիրմի ֆայտէմէնտ օլաճագլարընը իլավէ վէ իլան էյլէրիզ։

ՏԻՄՈԹԷՈՍ ԳԱԲՐԻԱՆԱ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՕՖՆԷՐԻՆ ՐԱԿՕՉԻ ԹԱՊԻՐ ՕԼՈՒՆԱՆ

Ա.ՃԸ ՍՈՒՅՈՒ



Պու մուալիճէ Պուստա-Բէշթատա Մանար իլում ու ֆիւնուն ագատէմիսաը թարաֆընտան վէ Բարիզին Թրպպիեէ ագատէմիսաը թարաֆընտան բէմուն հալլ օլունուպ չէհատէթնամէ վերիլմիշ, վէ Վիէննա, Բարիզ, Սիտնէյ, Մէլպուռն վէ սաիր չէհիրլէրտէ միտալիա իթա օլունմուշ տը։ Մէչահիրի աթըպպա մուալիճէի մէզքիւրէնին չապուզ վէ մուհազագ սուրէթտէ թէէսիր իթտիկինի թաստիգ իտէրէք ճիւզճէ տէ միւսկիլ օլտուղունու պիլպէյան, սուրէթը մախսուսէտէ թավսիյէ իտէօրլար։ Մէսանէյտէ թաշ խասթալըզը, վէ մէսանէյտէ էսկիմիշ նէվալի վէ մէսանէյտէ ֆէնալըզ վէ իտրար եօլարընտա պօզուգլուգ պուլունտուգտա, պու սույուն չօգ թէէսիրի վէ բէք զիեատ ֆայտէսի օլուր։

Եարըմ սու պարտաղը իչիլմէլի տիր։

Հէր մատէն սույու-սաթան տիւքքանլար իլէ էճզախանէլէրտէ պուլունուր։

Ա.ՍՀԱՊԸ
Պ-ա-ա—Բէշ-Ն-ա Լ-ա-դէ
Պէրտրէրէր

Սթամպօլ վէ Գալաթատա պուլունան տէբօղար.

Մ. Մ. Ժագ Ա.էքէան,
» » Ժ. վէ Ն. Գանճիւք Պիրատէրլէր,
» » Վէնան Գասապեան,
» » Բիւչիւքեան Պիրատէրլէր,
» » Վ. Ցանին.

ՍԱՐՐԱՖԻՏԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ	
Լօնտրա, 24 Օգոստ.	
Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	99-15/16
Օսմ. էհտամը այլրը	17-3/16
» » գարանը	17-3/8
Իսթիգրազ 65	19-3/8
» 69	19-
» 74	80-1/4
» 72	30-1/8
» 73	18-5/16
Օսմանլը պանգասը	17-7/16
Մըսըր տույուն. մութա հրաէ	80-
» իմթիյազը	91-1/8
Բուսիա իսթիգրազը	100-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վասէ	-
Փարիզ, 24 Օգոստ.	
Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	86-
» » 5 գրօնազ	117-35
Օսմ էհտամը այլրը	17-40
» » գարանը	17-65
Իսթիգրազ 65 Ֆր.	95-
» 69	95-
» 73	94-
Մըսըր ֆօնտ. մութա հրաէ	406-25
Գրէքի Լիսնէ	928-75
Օսմանլը պանգասը	712-50
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	59-25
Իթալիա էհտամը	90-75
Գամպիո Լօնտրա 3 այ վասէ	25-30
Վիէննա, 24 Օգոստ.	
Ռէիս Ֆիօրին	-
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	27-

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ	
Լ. ստ. միւն ագլ. դար.	19-5
Գէս բասան այլրը	19-6
Իսթիգ. 63 (Մութօն) 6 % Ֆ.	96-
» 65 » 6 % Ֆ.	96-
» 69 (Բինար) 6	95-
» 72 (Ֆօն տիւ Թրէզոր)	30-50
» 73 6 % Ֆ.	93-50
Բումէլի չըմէնտըֆէր 3	57-75
Ագէէ ֆայիզի »	09-
Բրբոր Դրչ.	-
Հավալէիդ »	40-
ՎԱՆԴԱ ԱԳՈՒՕՆԼԱՐԸ	
Գրէաթ ժէնէրալ	6-12
Սամսպոլ պանգասը	12-
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5-15
Թրամվայ	4-00
ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԳԻՆԱԹԸ	
Օսմ. լիրասը 100 ղրշան	Ղ. Փ.
Պէյազ մէհիտիյէ ֆարդը	107-14
Մէթալիք »	204-20
Պէշլիք »	208-20
Ալթըլըգ »	126-30
Պագըր »	680-
Գայմէ »	1020-
Ինկիլիզ լիրասը	109-14
Ֆրանսըզ ալթունաս	87-10
Փոլ	89-35
Գրիմիդ ալթունաս	51-
Գարպոն գայմէսի	8-59